

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

#10|2016

Nov. / Dez.

12. Jahrgang

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

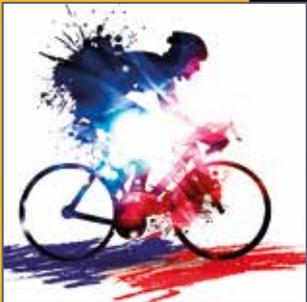
Rund
ums
Rurgebiet



Es blieben
nur Trümmer



Bunte Blicke
nach China



Die Tour zum
3. Mal im Kreis

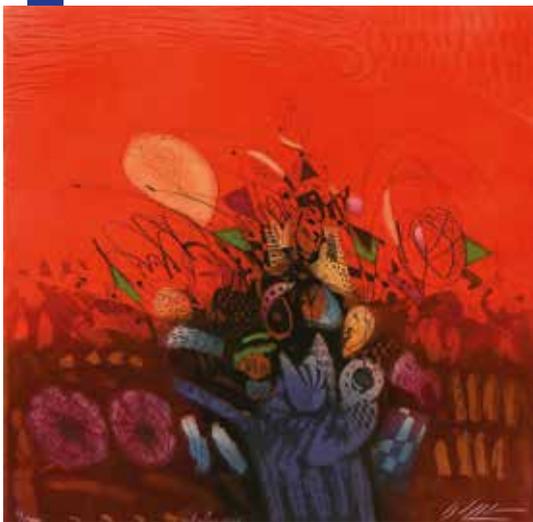
Dies ist Ihr **unbezahlbare**s persönliches Exemplar.
Sie dürfen es gerne mitnehmen.

www.duerener.info



An der Rur wird
es weihnachtlich

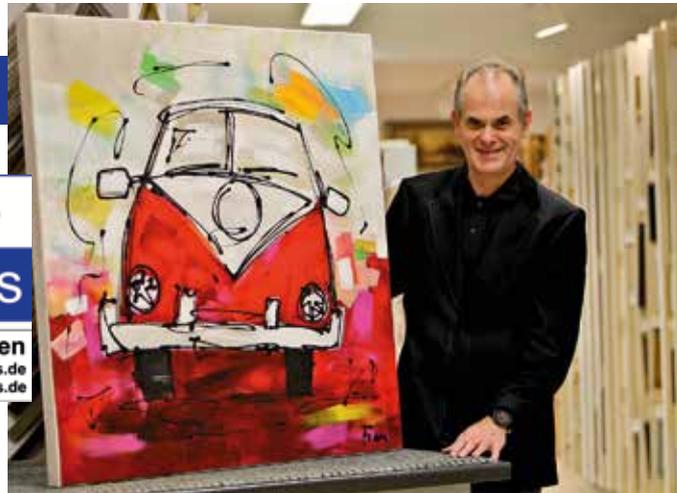
GALERIE ZIEHN & DICKMEIS



Seit 1930

Galerie Ziehn & Dickmeis

Weierstr. 37 52349 Düren
 Fon 02421-15128 www.ziehn-dickmeis.de
 Fax 02421-15705 info@ziehn-dickmeis.de



Galerist Georg Dickmeis mit Fiore, „Bully“, Gemälde, signiert

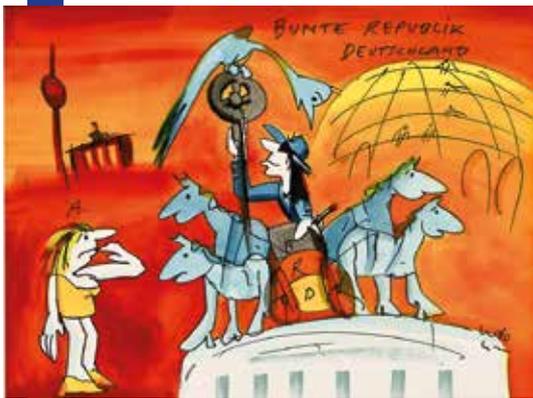
Die Galerie Ziehn & Dickmeis in Düren, Weierstr. 37, zeigt zur Vorweihnachtszeit in einer Accrochage ausgewählte Arbeiten aller Künstler des Kunsthhauses bis zum 31. Dezember 2016. Galerist Georg Dickmeis versteht die Schau als Ausklang des Jubiläumsjahres „85 Jahre Ziehn & Dickmeis“. Besonders herausgestellt sind ausgesuchte Gemälde des renommierten Malers Uwe Herbst, der zu den bekanntesten Postimpressionisten der Gegenwart zählt. In seinen unvergleichbaren Bildern, die von faszinierendem Licht- und Schattenspiel leben, gelingt es ihm den Zauber besonderer Orte, wie des Canal du Midi oder der Toskana und vieler anderer Plätze einzufangen.

turen entwickelt. Galerist Georg Dickmeis präsentiert viele neue handbemalte Arbeiten, unter anderem der niederländischen Künstlerin Jacky Zegers, deren witzige Tierskulpturen, wie Hunde, Katzen und Mäuse zu tanzenden und springenden Kunstobjekten werden.

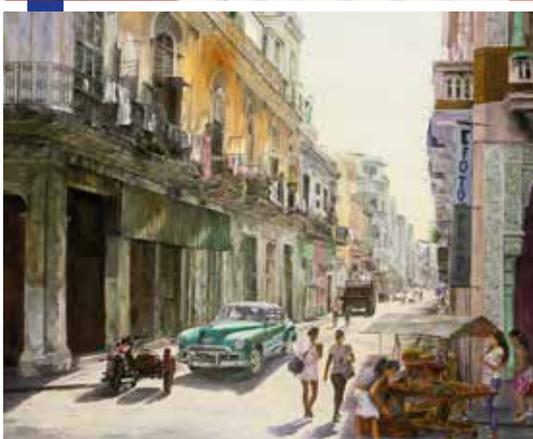


Holzgeschnitzte Ankerkrippe 20 cm

f Die Galerie ist montags bis freitags von 9³⁰ bis 18³⁰ Uhr und samstags von 9³⁰ bis 18 Uhr geöffnet. Bis Weihnachten auch sonntags von 14 - 18 Uhr freie Besichtigung*.
 Mehr Infos auf www.ziehn-dickmeis.de und auf der Facebook-Seite der Galerie.



Udo Lindenberg, „Bunte Republik Deutschland“, Aquarell, signiert



Ausgefallen sind die Motive des italienischen Professors Enzo Archetti. In seinen großformatigen Gemälden zeigt er magische Frauenportraits, die den Betrachter in ihren Bann ziehen. Hierzu benutzt er neben der traditionellen Ölmalerei immer wieder verschiedene Collage-Elemente, die den Reiz seiner Arbeiten ausmachen.

Udo Lindenberg ist erneut mit seinen unverkennbaren Aquarellen vertreten, die in diesem Jahr besonders rar sind, da der Künstler sich im Augenblick auf seine Tournee im nächsten Jahr vorbereitet und wenig Zeit für die Malerei findet.

Im Bereich der original Graphik stehen neben den Klassikern des 20. Jahrhunderts, wie Dali, Miró, Hundertwasser, Heckel, Liebermann, Utrillo und Zille, besonders zwei Künstler im Fokus: Der Franzose Georges Dussau, der seit 1980 in der Galerie vertreten ist, und der Belgier Francis Méan zeigen in zahlreichen abstrakten Arbeiten ihre Klasse als herausragende Meister der modernen Graphik.

Absolut angesagt sind derzeit auch Christian Sommers kubanische Giclée-Drucke mit viel karibischem Flair, alle handsigniert in limitierter Auflage.

Zu einem weiteren großen Thema hat sich der Bereich Pop Art Skulpturen entwickelt. In diesem Bereich hat sich der Bereich Pop Art Skulpturen entwickelt. In diesem Bereich hat sich der Bereich Pop Art Skulpturen entwickelt.

In seinem Forum „Junge Kunst!“ zeigt Georg Dickmeis wieder neue Arbeiten junger aufstrebender Künstler, die zu niedrigen Preisen angeboten werden. Zu Weihnachten sind ebenfalls über 100 verschiedene Krippen und 200 alte russische Ikonen in der Galerie ausgestellt.



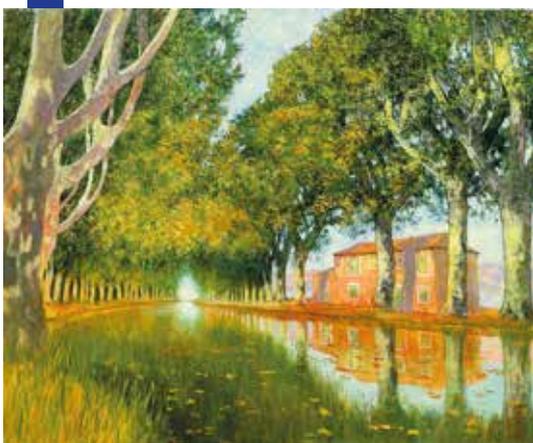
Jacky Zegers, „Happy Cat Tom“, handbemalte Pop Art Skulptur, limitierte Auflage

Einrahmungen und Restaurierungen werden in eigener Werkstatt nach Kundenwunsch ausgeführt.

Als Ausklang des Geschäftsjubiläums veranstaltet Galerist Georg Dickmeis bis zum 26. November 2016 begleitend zur Accrochage einen Sonderverkauf mit 20 % Rabatt, um das Jubiläum mit seinen Kunden gebührend zu feiern.



Prof. Enzo Archetti, „Riflessi d'Infinito“, Gemälde/Collage, signiert



Uwe Herbst, „Haus am Canal du Midi“, Gemälde, signiert

Georges Dussau, „Odalisque“, orig. Farbdruckung, nummeriert und signiert

Udo Lindenberg, „Bunte Republik Deutschland“, Aquarell, signiert

WWW...

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...euregio.tv
- ...stadtwerke-dueren.de
- ...lebezeit.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de
- ...schenkel-schoeller.de

Gastronomie

- ...brauhaus-boddenberg.de
- ...birraduria.de
- ...extrablatt.de

Geld und Finanzen ...spars-

- ...kasse-dueren.de
- ...udelhoven-eisenbraun.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-conen.de
- ...rolfhorn.de
- ...schmitt24.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herthen.com
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...botox-dueren.de
- ...work-at-hair.com
- ...chez-mare.de
- ...kallscheuer.com

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Recht

- ...dettmeier.de
- ...mm-recht.de
- ...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeoess.de
- ...eifelblech.de
- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...endart.de
- ...mvm.dueren.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell-optik.de
- ...optik.li
- ...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

- ...evivo-dueren.de
- ...schleifers-carouselle.de
- ...btv1864.de
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...gcdueren.de

Haus & Garten

- ...moebel-schaefer.de
- ...gunkel-team.de
- ...holzland-leisten.de
- ...blumenlinsen.de
- ...kelzenberg.com
- ...hanneschmitt.de
- ...fliesenwelt-dueren.de
- ...holzpeters.de
- ...jaeger-wandkultur.de



„Es freut mich sehr, dass nach fünf Jahren Folter-Haft im Iran der zum Christentum übergetretene **Pastor Behnam Irani** endlich freigelassen wurde“, erklärt der Dürener Bundestagsabgeordnete und Bundesvorsitzende des Evangelischen Arbeitskreises der CDU/CSU (EAK), **Thomas Rachel** MdB. Der Christdemokrat hat für den Inhaftierten seit 2012 eine politische Patenschaft bei der „Internationalen Gesellschaft für Menschenrechte“ übernommen und sich in den vergangenen Jahren auch im Rahmen bundesweiter Unterschriftenaktionen des EAK intensiv für seine Freilassung eingesetzt. Dies mit Erfolg: „Das zeigt einmal mehr, dass sich der Einsatz für Menschenrechte und Religionsfreiheit überall auf der Welt lohnt. Ohne Schutz der Menschenwürde und der freien Religionsausübung wird es keinen Frieden auf der Welt geben“, betont **Thomas Rachel** MdB. Auch wenn der internationale Einsatz in vielen Einzelfällen Hilfe schaffen könne, bliebe es eine große politische Herausforderung, in vielen Ländern konsequent und unablässig auf die schlechte Menschenrechtsslage hinzuweisen.

Seit 2003 benennt der Kreis Düren alljährlich jugendliche Nachwuchssportler zu Botschaftern des Sports, die den Kreis Düren in dieser Funktion repräsentieren: In der Saison 2016/2017 fiel die Wahl auf **Henrik Röhlich** (16) aus Düren und **Per Christian Münstermann** (17) aus Langerwehe. Dynamisch und zielstrebig verfolgen sie ihre Karrieren in den Sportarten Leichtathletik/Laufen und Radrennen. Im Verlauf der Feierstunde im Kreishaus Düren dokumentierten Filme und Fotos den Werdegang und die Erfolge der beiden Jugendlichen. Im Beisein ihrer Eltern und Trainer gratulierte Landrat **Wolfgang Spelthahn** zu dieser Berufung und zollte Respekt und Anerkennung. „Sie zeigen, dass es mit Ausdauer und Trainingsfleiß möglich ist, sportliche Höchstleistungen zu vollbringen“ würdigte er die jungen Athleten. Dankesworte richtete der Landrat an die Eltern für die Förderung. Sportausschuss-Vorsitzender **Heinz-Peter Braumüller** beglückwünschte das Duo ebenso wie **Uwe Wilner**, Vorsitzender des Vorstandes der Sparkasse Düren, die die Ernennung der Botschafter von Anfang an unterstützt.



Henrik Röhlich gehört dem Dürener Turnverein 1847 e.V. an und besucht das Stiftische Gymnasium in Düren. Das Laufen, vor allem der Mittelstreckenlauf, ist seine Leidenschaft und sein größtes Ziel ist die Teilnahme an den Deutschen Jugendmeisterschaften 2017. Dafür trainiert er sechs Mal in der Woche und legt je Einheit zehn Kilometer zurück. Im laufenden Jahr entschied er die Kreismeisterschaft über die 3000 Meter-Distanz für sich, ist über 800 Meter Regionmeister und über 1500 Meter Vizeregionmeister. Neben dem Sport spielt **Henrik Röhlich** noch Klavier und Klarinette und ist Mitglied im Schulorchester.

Per Christian Münstermann tritt beim SG Radschläger Düsseldorf 1970 e.V. in die Pedale und besucht die 12. Klasse der Höheren Handelsschule Düren. Er trainiert ehrgeizig sieben Mal die Woche und legt dabei jeweils bis zu 90 Kilometer zurück. Als Deutscher Vizemeister seiner Altersklasse träumt er von einer Teilnahme an der Tour de France und will sich kontinuierlich diesem Ziel nähern. 2. und 3. Plätze sicherte er sich bei der Deutschen Bahnmeisterschaft in unterschiedlichen Disziplinen. Auf der Rose-Rangliste 2016 belegt er aktuell Platz 22 (Junioren U 19). Dass **Per Christian Münstermann** trotz einer Verletzung und mit Gipsverband für die Teilnahme an der Bahn-WM (U 19) in der Schweiz weiter trainierte zeigt, wie sehr er für den Sport brennt. Der junge Nationalfahrer des Bundes Deutscher Radfahrer belegte beim UCI Junior Track World Championship den 15. Platz.



Dr. med. Achim Fritz, leitender Arzt der Abteilung für Nephrologie und Dialyse im St. Josef-Krankenhaus in Linnich ist neuer Ärztlicher Direktor. Der Ärztliche Direktor gehört neben dem kaufmännischen Direktor und dem Pflegedirektor zum Direktorium des Krankenhauses und vertritt die (leitenden) Ärzte. „Ich freue mich sehr auf mein neues Amt und auf die damit verbundenen Aufgaben und Herausforderungen“, so **Fritz**. Der Facharzt für Nephrologie und Dialyse ist seit 2003 Leiter der Abteilung Nephrologie und Dialyse des St. Josef-Krankenhauses. Er ist zudem Facharzt für Innere Medizin und Nephrologie, Hypertensiologie (DHL), Verkehrsmediziner und Hygienebeauftragter. Die Geschäftsführung und die Krankenhausbetriebsleitung sind sich einig, zukünftig mit **Dr. Fritz** als Ärztlichem Direktor das Haus weiterhin zu stabilisieren und kontinuierlich fortzuentwickeln. Gleichzeitig bedanken sich die Verantwortlichen bei **Dr. Mertes** für sein jahrelanges und bedeutendes Engagement als Mitglied der Betriebsleitung im Linnicher Krankenhaus. Eines der zentralen Anliegen von **Dr. Fritz** ist es, das Gemeinschaftsgefühl bei der Versorgung der Patienten zu bewahren und sich dabei gegenseitig zu unterstützen.

Liebe Leserinnen,
liebe Leser,

es gibt Tage, da erlebt man sein blaues Wunder. Dass beim morgendlichen Studium der Tageszeitung beim Frühstück einem Themen begegnen, die man selbst vor einigen Tagen „angefasst“ hat und in der Dürener Illustrierten veröffentlichte gehört wohl zum journalistischen Alltag. Jedoch verschluckt man sich schnell am Kaffee, findet man einen Text, dessen Fakten man recherchiert hat und der dann wörtlich mit nur minimalen Änderungen der Wortstellung von den Kollegen abgedruckt wird.

Keine journalistische Meisterleistung. Das sollte einem Blatt, das den Anspruch „führend“ zu sein stellt, wirklich peinlich sein.

Wir empfinden diesen Fauxpas als Ritterschlag und stellen die Frage ob die Dürener Illustrierte nun führender als führend ist? Es sei dahingestellt...

Fakt ist, dass man als Journalist nicht nur Freunde haben kann. Das kommt daher, dass es die berufliche Pflicht ist Finger, in Wunden zu legen und Missstände zu

kommentieren. Das schmeckt allerdings nicht allen. So ist es nicht verwunderlich, dass selbst mit öffentlichem Geld finanzierte Gruppierungen versuchen uns von Informationen abzuschneiden. Und genau diese Fähigkeit, die Chancen der Multiplikation nicht zu nutzen, zeichnet Kleingeister aus...

Viel Spaß beim Lesen
Ihr **DIRENER** Team



DÜRENER VORWORT

Liebe Dürenerinnen und Dürener,
liebe Gäste,

der Monat November ist von ganz verschiedenen Stimmungen geprägt. Mit Allerheiligen, Allerseelen, dem Volkstrauertag und Toten- bzw. Ewigkeitssonntag wird ein ernster Ton angeschlagen. Am Abend des 9. November gedenken wir an den Rückkriem-Stelen der Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft auch in unserer Stadt. Am 16. des Monats begehen wir den Gedenktag der fast vollständigen Zerstörung Dürens im Zweiten Weltkrieg.

Allerdings ist der November auch der Monat des Martinsbrauchtums, wenn unsere Kinder und Enkel fröhlich in Fackelzügen mit bunten Laternen nach Anbrechen der Dunkelheit durch die Straßen ziehen.

Der 11.11. ist zugleich der Anfang der „Fünften Jahreszeit“. Zum Anfang der närrischen Session inthronisieren wir das Dürener Prinzenpaar und den Kinderprinzen im Haus der Stadt. Auch in den Stadtteilen gibt es Auftaktveranstaltungen, einige Karnevalsgesellschaften feiern Jubiläen.

Schließlich beginnt Ende des Monats die Adventszeit, und weihnachtlicher Glanz legt sich über unsere Stadt.

So verschieden der Monat November geprägt ist, so vielfältig und manchmal widersprüchlich ist unser Leben. Erleben wir diese Zeit in ihren verschiedenen Facetten!

Ihr Paul Larue
Bürgermeister



Autohaus
HERTEN

*citynah
immer da!*

C-Klasse Cabriolet



Mercedes-Benz



Pkw:
Aachener Straße 17-19 · Düren
Liebergstraße 66-68 · Nideggen-Embken

Lkw:
Am Roßpfad 5 · Merzenich

smart

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Autohaus Hertent, Aachener Straße 17-19, 52349 Düren • Ruf 0 24 21/95 49 0 • www.citynah-immer-da.de



Die Fotografische Gesellschaft Düren setzt ihre Kameras ein, um sich mit ihren Fotofreunden in der chinesischen Partnerstadt Jinhua auszutauschen und so die vielen tausend Kilometer Distanz zu überwinden. Im Dürener Rathaus präsentierten die Dürener jetzt Fotografien ihrer Chinesischen Freunde, die die vielfältigen Facetten Jinhuas den Dürenern näher bringen sollen. Es sind fantastische Fotos. Einige davon, die Blicke auf die Millionen-Metropole werfen, allerdings ebenfalls den Spagat der Menschen zwischen Tradition und Moderne zeigen, gibt es auf den Seiten 30 und 31 zu sehen. Das Bild auf dieser Seite von Hong Bing zeigt den traditionellen Feuerlauf, um Übel abzuwenden im Pan'an-Gebiet von Jinhua.

MEINDL
Shoot For Actives

Heidbüchel
SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

Fußkompetenzzentrum Düren
Kölnstraße 67 · t: 0 24 21 / 1 64 99
www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de

www.reprotec.de

- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren
Tel.: 0 24 21-28 900



1846 wurde Felix Mendelssohn Bartholdys „Elias op. 70“ beim Birmingham Triennial Music Festival in Birmingham mit großem Erfolg uraufgeführt. Sonntag, 20. November, 18 Uhr wird das Werk in der Dürener Marienkirche zu erleben sein. Die „Capella Villa Duria“ und der Lions Club „Marcodurum“ haben die Oratoriumsauffüh-

rung unter der Leitung von Johannes Esser vorbereitet. Sie gaben dem Abend die Überschrift „MEMENTO - Erinnerung und Hoffnung“ und haben das Konzert bewusst zeitlich in die Nähe zum 16. November gerückt, um der Zerstörung Dürens zu gedenken. Das große Sinfonieorchester

und der Oratorienchor der „Cappella Villa Duria“ hat sich mit etlichen hervorragenden Musikern und befreundeten Chören verstärkt. Die Solisten: Katharina Bergrath, Sopran, Angelika Farrensteiner, Alt, Markus Francke, Tenor und Berthold Possemeyer, Bariton. Karten sind an der Theaterkasse im i-punkt erhältlich.

Zwischen Adventskranz, Krippenspiel und Weihnachtsgans darf Humor nicht fehlen. Dafür sorgt Kabarettist Jürgen B. Hausmann am Freitag, 9., und Samstag, 10. Dezember, in der Arena Kreis Düren, wenn er in einem Best-of die absurdesten, komischsten und beliebtesten Geschichten aus seinen Weihnachtsspecials präsentiert. Darin widmet sich der Rheinländer genüsslich all den meist ungewollt komischen Momenten, wenn wieder ganz plötzlich Weihnachten vor der Tür steht. Da muss man Plätzchen backen, aber richtig („Tu misch nix versauen!“). Da muss man sich über Geschenke hocheifrig zeigen, welche die Sprösslinge in der Schule mit Hilfe des langhaarigen Kreativpädagogen zusammengebastelt haben – frei nach dem Motto „Was Ihr wollt und wie es Euch gefällt“. Und kaum ist der Baum geschmückt, fängt er auch schon an zu nadeln. Kein Wunder, wenn man ihn bereits Ende August aufgestellt hat, um zum weihnachtlichen



Grillen anzusetzen. Natürlich kennt Hausmann sich auch auf den alljährlichen Weihnachtsfeiern bestens aus, die bei ihm in einer Karnevalssitzung mit einem Strip am Salatbuffet enden. Ob beim Adventsingen, Geschenkekauf oder beim Familienfest – Jürgen B. Hausmann ist fündig geworden in Wohnzimmern, Vereinsheimen und Nachbarsgarten und hat seine Beobachtungen und Erfahrungen in wunderbare Anekdoten und überdrehten Nummern verpackt. Sein Kabarett kommt direkt von vor der Haustür, seine Figuren

stammen aus der Familie, von nebenan oder laufen ihm zufällig über den Weg. Und die Reaktionen im Publikum offenbaren, dass sich wohl der ein oder andere wiedererkennt... Darin liegt die Stärke von Hausmann. Dank seiner Beobachtungsgabe und seines Gespürs für Komik verwandelt der Kabarettist alltägliche Situationen und Menschen wie Du und ich in treffsichere, amüsante Geschichten. Oder verarbeitet sie in seinen Gesangsnummern, bei denen ihn sein musikalischer Partner Harald Claßen unterstützt.

Ein Termin reicht nicht aus, wenn Paul Panzer nach Düren kommt. Und weil die Dürener einfach nicht genug von ihm bekommen, legt Deutschlands schrägster Komiker nach seinem ausverkauften Auftritt mit dem aktuellen Programm „Invasion der Verrückten“ einen Zusatztermin nach. Samstag, 3. Dezember, verblüfft der leidenschaftliche Blümchenhemdträger sein Publikum in der Arena Kreis Düren mit seinem eigenen, herrlich skurrilen Blick auf die Menschen um ihn herum.

Der Dürener Comedian mit den liebenswerten Sprachmarotten hat sein aktuelles, fünftes Programm „Invasion der Verrückten“ genannt – und er weiß, weshalb! Unnachahmlich kreativ, manchmal auch böse, aber zugleich charmant unterhält Paul seine Fans mit brandneuen Geschichten, Ansichten und Abenteuern aus dem Leben des „kleinen



Mannes“ und seiner Familie! Da gerät der liebenswerte Kauz auf der Bühne ins Grübeln und Plaudern, verschraubt sich in seiner wunderbar abstrusen Gedankenwelt und lässt hinter der vermeintlich naiven Sicht der Dinge immer wieder den urkomischen Schalk im Nacken aufblitzen – während die Zuschauer vor Lachen kaum zu Atem kommen. Anders als vermutet, droht uns die „Invasion der Verrückten“ nicht aus den unendlichen Weiten des Weltalls. Wer Paul Panzer erlebt, stellt fest: Die Verrückten sind schon mitten unter uns...

APPsolut Düren: Alles, was Du wissen musst.



Die App
für Düren!

Die App, mit der Dir in Düren nichts mehr entgeht!

Erfahre mit einem Klick, was, wann, wo in Düren passiert. Mit APPsolut Düren erfährst Du alles über aktuelle News, Veranstaltungen, Partys, ÖPNV-Angebote, den aktuellen Abfallkalender und vieles mehr. Für das ganz besondere Stück Heimat: Die App von Dürenern für Dürener – hier informieren Vereine, Geschäfte, Restaurants oder Kulturbetriebe über alles, was wichtig ist.



Jetzt scannen, App installieren und loslegen.

Für  Android und  iOS

www.appsolut-dueren.de


Für Dich. Für Düren.

Erstmals hatten die an der Autoschau Düren teilnehmenden Autohäuser ein Gewinnspiel unter den Besuchern der Autoschau veranstaltet. Dabei gab es jeweils für ein Wochenende ein aktuelles Fahrzeug zu gewinnen, um damit zum Nürburgring zu fahren. Ein Lauf der VLN-Langstreckenmeisterschaft war das Ziel samstags und sonntags. Übernachtet wurde im Lindner Hotel gleich neben der Start- und Zielgeraden des Nürburgrings. Die Gewinner hatten die Möglichkeit so an zwei Tagen die gestellten Fahrzeuge zu erleben. Gewonnen hatten Markus und Lidia Herten aus Inden, Hannelore Buchenau und Jana Sures aus Kreuzau, André



Fassmann und Ida Heinen aus Düren, Hans Porschen und Jutta Knipprath aus Düren, Karsten und Peter Kröckeler aus Düren, Axel Kröckeler und Christian Stumm aus Düren, Denise und Patrick Pohl aus Kreuzau, Kai

Schmitz und Stefanie Borchert aus Aldenhoven, David und Marco Werner aus Düren sowie Stefan und Nicole Schmitz aus Eschweiler. Die Fahrzeuge waren von den Firmen Hyundai Rudolf Sazma,

Toyota-Center Düren, Fiat Conen, Opel Ferebauer, Peugeot Poelderl, BMW Rolf Horn, Subaru Klaus Schmitt, Citroën Milz & Lindemann. Mercedes Herten und Ford Gerhards gestellt worden.

Marco Bonn hat dem Verein Freunde und Förderer der Kinderklinik und der Sozialpädiatrie am St. Marien-Hospital eine Spende von 5000 Euro zukommen lassen. „Genießen für den guten Zweck“ war sein Motto. Denn Bonn ist Inhaber des Brühler Whiskyhauses. Er verkauft seltene Sorten, die er im Fass kauft und abfüllt. Um Geld „an eine Stelle geben zu können, wo es gebraucht wird“,

so Bonn, gab er die Möglich-



keit, den Kaufbetrag dieser

Flaschen zu erhöhen. Er selbst rundete den Betrag auf. Der Vorsitzende des Fördervereins, Dr. med. Bodo Müller, Chefarzt der Kinder- und Jugendpsychiatrie, und der Chefarzt der Kinderklinik, Dr. med. Ulrich Pohlmann sowie der Oberarzt der Kinderklinik, Dr. med. Volker Arpe, dankten für die Spende. Das Geld soll in den Spielballkon investiert werden.



Der Dürener Bundestagsabgeordnete Thomas Rachel (CDU) lud den Senioren- und den Geschichtsverein aus Merzenich sowie Kommunalpolitiker aus Nörvenich unter Leitung von Bürgermeister Dr. Timo Czech und der CDU-Vorsitzenden Dr. Patricia Peill zu einer politischen Bildungsreise in die Bundeshauptstadt ein.

Den engagierten Bürgern erläuterte der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) im Bundestag seine Aufgaben als Regierungsmitglied und diskutierte mit ihnen über die Entwicklung der Infrastruktur im Kreis Düren. „Ob neue Fernstraßen oder der Breitbandausbau, gemeinsam

bringen wir unsere Region voran“, erläuterte der Dürener Christdemokrat. Von der Bundesförderung in Höhe von 14,9 Mio. Euro für schnelles Internet bis zu den Verkehrsprojekten wie der Ortsumgehung Golzheim und der Ostumgehung Düren profitiere der gesamte Kreis Düren. Die Teilnehmer genossen das

abwechslungsreiche Programm durch die Hauptstadt. Die Teilnahme an einer Plenarsitzung im Bundestag, der Besuch des Verteidigungsministeriums sowie eine Spreefahrt und der Besuch der zentralen Untersuchungshaftanstalt der Stasi rundeten die Berlin-Reise ab und hinterließen bei den Besuchern nachhaltige Eindrücke.

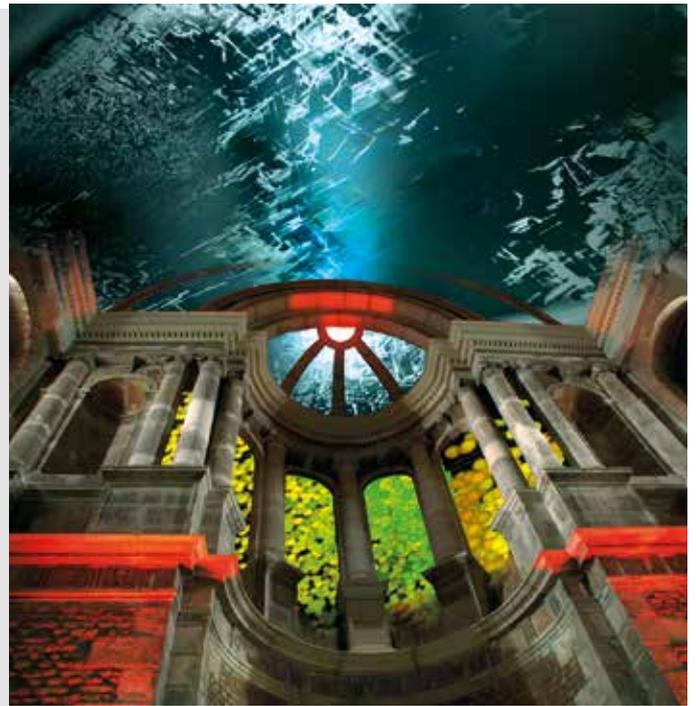


Ein dreiköpfiges Team der Feuerwehr Düren nahm an der Deutschen Meisterschaft im Mountainbike für Feuerwehrleute in Einruhr teil, ausgerichtet von der Berufsfeuerwehr Aachen. Beim Empfang im Rathaus gratulierte Bürgermeister Paul Larue den Sportlern zur Silbermedaille. Mit den Oberbrandmeistern Makus Rüttgers und Axel Offermann sowie Hauptbrandmeister a. D. Achileas Tzamtzis war das Team der Feuerwehr Düren knapp besetzt, denn

die Mannschaftswertung setzt sich immer aus den Zeiten der drei besten Fahrer zusammen. Die drei aus Düren errangen Silber bei einer Konkurrenz von 174 Startern aus 40 Städten hinter Mannheim, die Gold holten. Achileas Tzamtzis belegte zusätzlich in seiner Altersklasse den 2. Platz. „Es macht grundsätzlich Spaß. Und wenn man dann erfolgreich ist, doppelt!“, so Achileas Tzamtzis über die Teilnahme der Dürener Wehr an diesen Meisterschaften.

Das St. Marien-Hospital Birkesdorf wurde erfolgreich als lokales Traumazentrum rezertifiziert. Das Birkesdorfer Krankenhaus ist Mitglied im TraumaNetzwerk EURegio Aachen. Beides hat zum Ziel, Schwerstverletzte schnell und bestmöglich zu behandeln. „Wir freuen uns über das Ergebnis der Überprüfung. Einige unserer Abläufe sind als

empfehlenswert für andere Kliniken angesehen“, freute sich Dr. med. Hermann Heuser, Chefarzt der Abteilung für Unfallchirurgie. Nach einem Unfall, bei dem Personen verletzt wurden, muss es schnell gehen. Die Ärzte und Pflegekräfte arbeiten nach standardisierten Verfahren und in enger Abstimmung mit dem Rettungsdienst.



In der Schlosskapelle der Zitadelle Jülich treffen am 24. November, 19.30 Uhr, 2016 die italienischen Renaissanceformen der Architektur auf eine Kunstform, die gegensätzlicher nicht sein könnte und die eine spannende Symbiose von Vergangenheit und Zukunft verspricht: Visual Music. Hier wird das Medium der visuellen Kunst in der Weise ebnet, die der musikalischen Komposition oder der Performance ähnlich ist. Visuelle Elemente werden komponiert und präsentiert mit ästhetischen Strategien und Prozessen, wie sie beim Komponieren oder Spielen von Musik angewandt werden. Beide Medien, wechselseitig miteinander verknüpft, erzeugen neue Wahrnehmungen zwischen „Sehen“ und „Hören“. Den audiovisuellen Kompositionen von Hiromi Ishii und Wilfried Jentzsch liegen Bezüge zum Kosmos, unserem

Planeten Erde, dem Menschen, aber auch zu abstrakten Strukturen, Mustern und Farben zugrunde.

Wilfried Jentzsch war Leiter des Elektronischen Studios an der Musikhochschule Dresden. Er promovierte an der Sorbonne Paris im Bereich Ästhetik bei Iannis Xenakis, führte Forschungen bei CEMAMu und am IRCAM Paris durch. Hiromi Ishii studierte elektronische Musik in Dresden und London, wo sie das PhD der City University London bei Simon Emmerson und Denis Smalley erwarb. Beide Komponisten/Medienkünstler halten Vorträge, geben Meisterklassen und kuratieren Konzerte mit Visual Music weltweit.

Visual Music wird veranstaltet vom Kunstförderverein Kreis Düren e.V. mit Unterstützung des Museums Zitadelle Jülich.

LOTHMANN
 Martinusplatz 74
 52355 Düren - Derichsweiler
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinestudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

WWW.LOTHMANN-BAUHAUSSTÄTTE.DE

Die freundliche Fahrschule
Tochem Rauch

Bismarckstraße 26 in Düren • Cyriakusstraße in Niederau
Nerve behalte!

Tel.: 02421 / 1 66 33 · www.fahrschule-rauch.eu

Es soll nach wie vor einige Unverbesserliche geben, die der Romantik von Weihnachtsbäumen aus Plastik garniert mit Leuchtdioden asiatischer Herstellung nichts abgewinnen können und nach wie vor den Duft und die Atmosphäre einer echten Tanne und echten Kerzen vorziehen.



Der Autor Rechtsanwalt Sönke Grundmann ist Fachanwalt für Verkehrsrecht und Fachanwalt für Versicherungsrecht und Partner in der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwältin.

Wenn nicht nur der Baum brennt

Diesen Gemütlichkeitsfanatikern sei ein Wort der Warnung mit auf den Gabentisch gelegt. Denn Versicherungen ist eine brennende Kerze weniger ein Zeichen der Hoffnung und des Friedens als offenes Feuer im Haus, was großen Schaden anrichten kann und somit zu einem Versicherungsfall führt. Wenn also ein Christbaum oder ein Adventskranz in

Flammen aufgeht und diese Flammen noch weitere Teile der Wohnung erfassen, wird die Versicherung genau die Hintergründe erfahren wollen, warum es zu dem ungewollten Brand kommen konnte und wird versuchen, dem Versicherungsnehmer ein grob fahrlässiges Verhalten anzulasten, um gar nichts oder zumindest nicht den vollen Schaden zahlen zu müssen. Richter werden sich dann mit

der Frage befassen müssen, ob die Entstehung des Brandes auf einfache oder eben grobe Fahrlässigkeit zurückzuführen ist. Hierbei wird meistens bei nur kurzen Abwesenheiten aus dem Zimmer auf einfache Fahrlässigkeit erkannt. Das Einschlafen bei Kerzenschein wird jedoch regelmäßig grobe Verfehlung eingestuft. Gleiches hat das OLG Oldenburg für das Brennenlassen eines Adventsgestecks im Sommer

(!) angenommen, welches bis dahin täglich benutzt wurde. Es kommt also im Schadenfall stark darauf an, wie man der Versicherung den Schadeneintritt schildert. Dass das Christkind beim Schweben durch die Stube zuviel Schwung hatte und dabei den Baum entzündet hat, wurde bisher allerdings noch nicht durch ein Gericht entschieden...

**Sie haben eine Frage?
Dann schreiben Sie uns:
info@dettmeier.de**

Während sich in den Städten die Weihnachtsmärkte füllen, lädt das LVR-Freilichtmuseum Kommern am Wochenende

Museumshäuser vorweihnachtliche Hausmusik, wird mit den Gästen gemeinsam gesungen und werden Ge-

macherin, Schmied, Weber, Holzschnitzer und viele andere Handwerker zeigen ihre traditionellen Fertigkeiten. Laterneführungen bieten jeweils um 16.30 Uhr Gelegenheit, die historischen Museumsdörfer einmal in ganz anderem Licht zu erleben.

einen kleinen Advent-Markt mit handverlesenen Angeboten: Täschner, Buchbinderei, Handgestricktes, Adventskranzbinderei und vieles mehr. Das gesamte Programm ist unter www.kommern.lvr.de zu finden. Eintritt: 7,50 Euro; Parkgebühr: 2,50 Euro. Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren ist der Eintritt frei.

Advent für alle Sinne

26. und 27. November, jeweils 10 bis 18 Uhr, mit zahlreichen Angeboten zu einem vorweihnachtlichen Erlebnis der ganz anderen Art ein: „Advent für alle Sinne“ will Entspannung beschern und auch ein bisschen nachdenklich machen, lässt die großen und kleinen Gäste eintauchen in frühere Zeiten und vermittelt viel von dem, wie sich bäuerliche Familien einst auf die Weihnacht vorbereiteten.

schichten erzählt. Auch in der alten Kapelle können Besucherinnen und Besucher mit der „Bäuerin“ Adventlieder singen. Kinder können in einer Bastelstube Weihnachtsschmuck und kleine Geschenke herstellen und die Erwachsenen sich in der alten Dorfschule in alter Schönschrift für die Weihnachtspost üben.

Für die klassischen Adventsdüfte sorgen Bratäpfel, Spekulatius und Printen aus den Museumsbacköfen. In den niederrheinischen Gehöften des Museums bereiten Hauswirtschafterinnen heiße Maronen, Honigkuchen und Feuerzangenbowle zu.

Besenbinder, Mausefallen-

So erklingt in den Bauernstuben der



DÜREN TOUR DE FRANCE

Der Kreis Düren ist am 2. Juli - wenn auch nur für wenige Minuten - Gastgeber des größten Radsportspektakels der Welt: der Tour de France. Zum 3. Mal wälzt sich der Tross der Werbe-fahrzeuge, Begleitfahrzeuge und die besten Radrenner der Welt durch den Kreis. Passierten die Pedaleure 1965 und 1992 Düren, so führt die Tour diesmal quer durch Jülich auf historischen römischen Pfaden Richtung Eiffelturm.



Die Tour rollt zum 3. Mal durch den Kreis Düren



südlich von Aachen die Grenze überquert und die Etappe in Lüttich entschieden wird.

Der Kölner Rolf Wolfshohl war der Deutsche Star beim ersten Gastspiel der Tour im Kreis 1965. Nach dem Start in Köln ging es nach der Durchfahrt von Düren erstmals in Birgel in die Berge der Eifel. Die Tour folgte dabei der Streckenführung des Radklassikers „Rund um Düren“ des Radsportvereins Düren. Bei Mützenich verließ damals die Tour deutschen Boden, Lüttich war auch 65 das Ziel der Etappe. Wolfshohl fiel später aus der Wertung, den Kindern war es egal, gab es doch entlang der Strecke schulfrei, um die erste Tour, die auf deutsch Boden gestartet wurde live zu erleben. 1992 war die Tour mit der 8. Etappe in Valkenburg gestartet und passierte auf ihrem Weg nach Koblenz den Kreis von Nord nach Süd.



Am 2.

Beim Tagebau Garzweiler fahren die Radrenner in den Kreis ein, um später bei Aldenhoven über den Kreis Aachen Lüttich anzusteuern. Lüttich ist das Ziel der zweiten Etappe der Tour de France '17.

Gestartet wird in Düsseldorf. Dort findet am 1. Juli der „Grand Départ“, ein Zeitfahren über 13 Kilometer, der 104. Tour de France statt.

Juli geht es dann auf die Strecke. Nach dem Etappenstart in Düsseldorf geht es zunächst in östliche Richtung zur ersten Bergwertung der Rundfahrt in Grafenberg, danach weiter in das Neandertal und nach Mettmann. Nachdem das Peloton erneut Düsseldorf passiert, werden in Mönchengladbach die ersten Sprintpunkte vergeben. Anschließend wird das Rennen nach Jülich geführt, bevor

Die 104. Tour des France 2017 von Samstag, 1. Juli, bis Sonntag, 23. Juli, umfasst insgesamt 21 Etappen auf einer Gesamtlänge von 3516 Kilometern. Neben Deutschland führt die Tour durch Belgien und Luxemburg. Es stehen die fünf wichtigsten Gebirge Frankreichs auf dem Programm: Die Vogesen, den Jura, die Pyrenäen, das Zentralmassiv und die Alpen. Erstmals gibt es eine Zielankunft auf dem Gipfel des Col d'Izoard.

www.juwelier-delahaye.de



DEUTSCHE UHRENFABRIK
dufa
THÜRINGEN

de la haye
Augenoptik
Uhren
Schmuck

AVI-8

TIME INSTRUMENTS



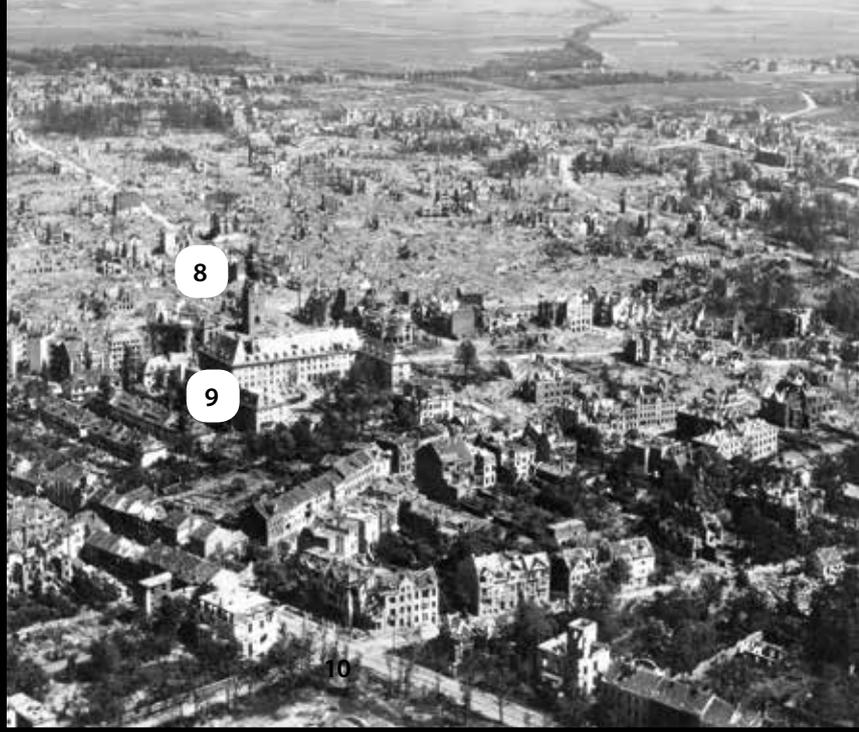
Markt 18 • Düren • t.: 02421 / 1 63 93

DÜRENER 16. NOVEMBER 1944



Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte? Diese Bilder sprechen Bände und sind zugleich Mahnung und Erinnerung alles daran zu setzen, dass so etwas - weltweit - nie wieder geschieht. Am 16. November 1944 wurden Jülich und Düren zerstört. Das linke Bild, entstanden am 16. Dezember 1944, welches das Stadtarchiv Jülich zur Verfügung stellte, zeigt Jülich vier Wochen nach dem Angriff. Deutlich erkennbar die Zitalelle (1). Die Bilder die uns jetzt über Düren vorliegen hat die Dürener Illustrierte in einem britischen Archiv gefunden und sind bislang nicht veröffentlicht. Sie wurden im Mai 1945 von amerikanischen Aufklärern aufgenommen und zeigen erschreckende Details: Das Bild oben bietet den Blick von Süden auf die Innenstadt. Links unten der „Spießenturm“ (2) an der Stürtzstraße, der benachbarte Kamin gehört zur einstigen Kölner Union Brauerei. Zu erkennen sind die schon geräumte Oberstraße (3) mit der Annakirche (4) und dem alten Rathaus (5). Im Hintergrund die Wirtelstraße (6), markant die Ecke Wirtelstraße / Kölnstraße mit der stehen gebliebenen Front des Eckhauses, die heute noch mit dem Ladenlokal „Laufenberg & Leisten“ existiert (7). Oben rechts ein Überblick von Nord-West mit den Resten der Marienkirche und dem Thater (8), fast unbeschädigt das Amtsgericht (9) und im Vordergrund die Ecke Tivolistraße / Rurstraße (10). Das mittlere Bild rechts zeigt die Kreuzung der Holzstraße mit der Goethestraße. Der markante Winkelbau ist das Finanzmat (11). An der Ecke Goethestraße / Schillerstraße stand die Villa Hinsberg (12), die spätere Generationen besser als Hotel „Kaiserhof“ in Erinnerung ist. Das nächste Bild zeigt den Wirtelplatz (13), die „Dürener Bank“ (14) und oben die Arnoldweiler Straße (15). Rechts nochmals ein Blick auf die Oberstraße, diesmal von Norden. Der Schuttberg (16) ist das, was von der im 13. Jahrhundert erbauten Annakirche mit ihrem 100 Meter hohen Turm an diesem verheerenden Tag übrig blieb...

INFERNO



Die ersten Projekte für die Förderung durch die Kulturstiftung der Stadtwerke Düren (SWD) stehen fest: Sieben Dürener Kunst- und Kulturprojekte haben die SWD-Kulturstiftung überzeugt und erhalten Fördergelder von insgesamt 25.000 Euro. Projekte, mit einem bunten Mix aus Kunst, Theater und Musik fanden dabei Berücksichtigung. Die Förderung der SWD-Kulturstiftung richtet sich

Dürener mit einer kreativen Idee für die Förderung der SWD-Kulturstiftung bewerben. „Jetzt stehen die sieben Projekte fest, die in diesem Jahr gefördert werden“, erläutert Dieter Powitz, geschäftsführender Leiter der Stiftung: „Von einer Open-Air-Konzertreihe, über die Restaurierung von historischem Archivmaterial, Lesungen bis hin zu Theaterworkshops – die Bandbreite ist groß“. Besonders junge und bisher noch unentdeckte

Talente erhalten durch die SWD-Kulturstiftung die Chance, ihre innovativen Projekte zu realisieren. „Wir freuen uns, den Projekten eine finanzielle Starthilfe geben zu können. Ohne die Förderung hätten sie wahrscheinlich nicht umgesetzt werden können“, so Klocke.

Als regional verbundener Energie- und Wasserversorger engagieren sich die SWD seit Jahren für ein abwechslungs-

reiches Kulturprogramm in Düren. Neben der Projektförderung durch die SWD-Kulturstiftung tragen sie mit vielen weiteren Projekten zum Ausbau der regionalen Kulturszene bei: Im Rahmen der Wechselausstellung „Kunst im Foyer“ geben die SWD regionalen Künstlerinnen und Künstlern regelmäßig die Chance, ihre Kunst der Öffentlichkeit zu präsentieren. Auch weitere Projekte wie die Kabarett-Reihe SWD.KOMMedy.

Die Kunst- und Kulturszene hat Einiges zu bieten

besonders an junge und bisher kaum bekannte Künstler. Mit der jährlichen Ausschüttung sichert der regionale Energie- und Wasserversorger aktiv Dürens Kunst- und Kulturszene und unterstützt langfristig ein buntes Kulturangebot in der Region.

„Die Dürener Kunst- und Kulturszene hat Einiges zu bieten. Wir freuen uns, mit unserer SWD-Kulturstiftung einen Teil zum Ausbau des regionalen Kulturangebots beitragen zu können“, sagt SWD-Geschäftsführer Heinrich Klocke.

Bis Mitte August konnten sich erstmals Gruppen, Vereine, Einzelkünstler und alle



Boden, Wand und Decke

**Paneele: Universaltalente
Für Wohnraum, Küche, Bad!**

- Feuchtraumgeeignet
- Klickmechanik
- Mit und ohne Fugen
- Lichteicht



Neubau oder Renovierung:

- Parkett
- Vinyl
- Laminat
- Kork

HolzLand
LEISTEN

Öffnungszeiten:

DÜRENER FÜR DIE KULTUR

ABENDE, der Stadtwerkeabend bei den Jazztagen sowie das traditionelle Weihnachtsbaumschmuck-Basteln für Kinder mit anschließendem Schmücken der SWD-Weihnachtsbäume gehören zum kulturellen Angebot der Stadtwerke Düren und sind fester Bestandteil der Dürener Kulturlandschaft.

Die sieben Förderprojekte der SWD-Kulturstiftung in der Übersicht:

Airweiler: Die Open-Air Konzertreihe am Ahrweilerplatz sorgt in den Sommermonaten

auch zukünftig freitags für den musikalischen Einstieg ins Wochenende.

Stadtarchiv Düren: Mit der Restaurierung von historischem Archivmaterial, das durch Wasserschäden, Kriegseinflüsse und Folgeschäden geschädigt ist, wird ein Stück Dürener Geschichte gesichert.

Lesung Raoul Schrott: Der vielfach ausgezeichnete Autor Raoul Schrott liest aus seinem Buch „Die erste Erde“. Das Werk betrachtet die Entstehung des Universums aus verschiedenen Blickwinkeln.

PlanetJazz: Die fünfteilige Konzertreihe sorgt für den richtigen Rhythmus und gute

Laune bei allen Jazzfans und denen, die es noch werden möchten.

Andantino: Die Kinderkonzertreihe wird bei zwei Veranstaltungen gefördert. Auf dem Andantino-Forschertag werden die jüngsten Bürger Dürens mit musikalischen, kindgerechten Experimenten für Musik begeistert. Das Interkulturelle Kinderkonzert bricht mit Vorurteilen und setzt ein Zeichen für Akzeptanz.

Begegnungsfest der Kulturen: Ob Musik, Buffet oder die Lesung aus „Eine Handvoll Sterne“ – der Begegnungsabend steht im Zeichen der kulturellen Vielfalt.

Theaterpädagogisches Stück zum Thema „Cybermobbing“: Die interaktive Theatervorstellung richtet sich an Schüler der Klassen 6 – 9. Das Angebot wird mit einem Workshop abgerundet.



Antragsschluss für das Förderjahr 2017

Kreative Köpfe aus der Region können sich noch bis zum 15. Januar 2017 um Fördergelder der Kulturstiftung der Stadtwerke Düren (SWD) im kommenden Jahr bewerben. Mit insgesamt 25.000 Euro fördert die SWD-Kulturstiftung auch künftig Projekte von Vereinen, Gruppen und Einzelkünstlern aus dem gesamten Kunst- und Kulturbereich. Die Anträge dazu können per Mail an „kontakt@stadtwerke-dueren.de“ eingereicht werden.



LAGERVERKAUF

Gewerbegebiet „Im Großen Tal“ | Otto-Brenner-Straße 42

Alles für Haushalt und Sauberkeit

für private & gewerbliche Kunden

- ⇨ Toilettenpapier
- ⇨ Küchenrolle
- ⇨ Reinigungsmittel
- ⇨ Wischbezüge

- ⇨ Reinigungstücher
- ⇨ Desinfektion
- ⇨ u.v.m.

Mo. bis Fr. 8:30 – 16:00 Uhr
www.clavaro.de

CLAVARO
MEDICAL & CLEANING PRODUCTS





Wenn das Christkind im Stroh zwischen den Figuren von Maria und Josef liegt, ist die Adventzeit zu Ende, das Weihnachtsfest ist da. Doch schon zu Beginn der vorweihnachtlichen Zeit spielen Krippen in Nideggen eine große Rolle. Die Krippensammler Doris und Franz-Josef Brandenburg gestalten ab dem

Krippen besteht die Möglichkeit für das Hospiz in Düren-Lendersdorf zu spenden. Unter der Rufnummer

der Jugendherberge im Effels findet. Der „Krippenwanderweg“ wird in diesem Jahr durch die neue Weihnachtsbeleuchtung in der alten Stadt begleitet.

ihm freigestellt, welche der erlaubten Wurftechniken er anwendet. Auch die Änderung der Wurftechnik während der drei Wettbewerbswürfe ist erlaubt. Es wird nur der beste Wurf gewertet. Mehr dazu und Anmeldungen sind unter www.stanna.de möglich.

Karin Hamel hat am Markt in Düren ihren Weihnachtsmarkt bis an Heiligabend geöffnet. So haben auch die, für die das



Mt dem ersten Advent beginnen die Weihnachtsmärkte entlang der Rur. Samstag und Sonntag lädt die IG Weihnachtsmarkt Bergstein in den Eifelort. Das Ziel des Marktes:



Advent, Advent

Bedürftigen, in Not geratenen Menschen, Gruppierungen oder sozialen Einrichtungen die von staatlicher Seite keine Unterstützung zu erwarten haben, finanziell zu unterstützen.

1. Adventwochenende zum achten Mal in Nideggen ihren „Krippenweg“. Quer durch die Stadt führt der Spaziergang zu 30 Krippen unterschiedlicher Herkunft. An bestimmten

02427/6247 gibt es ab Anfang Dezember einen „Krippenstadtplan“, damit jeder Interessierte die Krippen zwischen Thumer Linde, der Pfarrkirche und dem Nationalparktor und

Dem guten Zweck ist ebenfalls ein neuer Weihnachtsmarkt im Schatten der Dürener Anna-Kirche gewidmet. Die Pfarre St. Lukas lädt Samstag und Sonntag, 3./4. Dezember zu dem Treiben auf dem Ahrweiler Platz.



Fest immer so plötzlich kommt die Möglichkeit ihren Baum prachtvoll zu schmücken. Jedoch ist ein zeitiger Besuch ratsam, denn die Weihnachtsausstellung gilt als Geheimtipp für Edles und Ausgefallenes zur Weihnachtszeit.

Spektakulär dürfte es an diesem Wochenende wieder in Berzbuir zu gehen. Der alte Bauschhof ist die ideale Kulisse für den Weihnachtsmarkt. Der Markt bietet ein paar Besonderheiten: So garantiert die veranstaltende Jugend passend zur weihnachtlichen Stimmung tolle Lichtgestaltung des alten Gemäuers und erstmals lässt man den Weihnachtsmarkt auf dem Bauschhof samstags im bunten Zauber eines Feuerwerks erstrahlen...

Der wohl schönste Weihnachtsmarkt weit und breit lädt ab dem 23. November zum Besuch. Schloss Merode hat sich in den letzten Jahren zu einem echten Highlight entwickelt. Jeweils von mittwochs bis sonntags ist der bezaubernde Weihnachtsmarkt, fernab von städtischem Rummel, an den vier Advent-Wochenenden geöffnet. Neben den zahlreichen Händlern gibt es einen Löffelschnitzer, Glasbläser, Steinmetz, Schmied, Korbflechter und Töpfer die alle vor Ort arbeiten. Dreimal täglich tritt das „Meroder Christkind“ auf und schickt aus luftiger Höhe von den Schlossmauern herab den Gästen herzliche Weihnachtsgrüße. Das Einzigartige dabei

Das findet dann nach der Internationalen Deutschen Meisterschaft im Weihnachtsbaum-Weitwurf statt. Die Spiele dieser 5. Meisterschaft starten um 13 Uhr. Erlaubt sind die Wurftechniken: Überkopfschleuderwurf, Drehschleuderwurf und Stoßwurf. Jeder Werfer hat drei Würfe, wobei

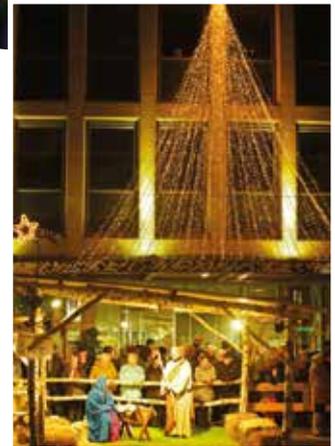
EINLADUNG zu unserer Weihnachtsausstellung bis Heiligabend



- * Bei uns finden Sie die passende Dekoration für die Winter- und Weihnachtszeit sowie Geschenke, die von Herzen kommen.
- * Erfüllen Sie Weihnachtswünsche mit HAMELS Mode & Accessoires.

*Design & Mode
Hamel*

Markt 17 · 52349 Düren · www.designmode.info



ist sicherlich, dass die Besucher unterschiedlicher Altersgruppen nach jedem Auftritt gemeinsam die bekanntesten Weihnachtslieder im Innenhof singen.

Der Nikolaus besucht am 3. und 4. Dezember das Schloss. Am 3. Advent-Wochenende gibt es jeweils freitags, samstags und sonntags ein mit Musik unterlegtes Feuerwerk im Park. Ebenfalls an diesem Wochenende sind Familien am Samstag und Sonntag zur Lichterprozession eingeladen. Der Weihnachtsmarkt am Schloss öffnet jeweils um 14 Uhr, sonntags schon um 12 Uhr. Freitags ist um 21 Uhr Feierabend, samstags um 22 Uhr. Wochentags sind 6,50 € Eintritt zu zahlen, samstags und sonntags 7,50 €. Eine Dauerkarte schlägt mit 22 Euro zu Buche. Kinder und Behinderte

zahlen zwei Euro und wer nach 19 Uhr kommt zahlt drei Euro und sonntags vier Euro für den Zutritt.

Ins Gerede gekommen ist der Weihnachtsmarkt in Düren der Donnerstag den 17. November öffnet und bis zum 22. Dezember andauert. Neben der traditionellen Besetzung des Weihnachtsmarktes hat die Stadt gleich daneben und auf der Rathaus Empore ein privat organisiertes Winterdorf genehmigt. Um die dazu gehörende Kunststoffbahn, auf der man mit Schlittschuhen laufen kann, zu finanzieren bestanden die Betreiber darauf ein weiteres Karussell und eine Glühwein-Lizenz zu erhalten. Das führte dazu, dass das Dürener Traditionskarussell „Schleifers Carouselle“ ein Angebot aus Kiel angenom-

men hat und dort auf einem Weihnachtsmarkt seine Runden dreht, der in diesem Jahr erstmalig stattfindet. Betreiber Toni Schleifer erklärte, dass der Dürener Weihnachtsmarkt die Kosten immer eingespielt habe, jedoch bei weiteren Angeboten an Fahrgeschäften ein Verlust programmiert sei.

Zu den Angeboten, die das Winterdorf neben dem Weihnachtsmarkt bietet lagen bei Redaktionsschluss keine Informationen vor. Allerdings soll das Treiben über Weihnachten hinaus bis in den Januar reichen...

Die „Lebende Krippe“, des Mandolinclubs TC Wandervogel Merken, auf dem Marktplatz wird In diesem Jahr Samstag, 10. Dezember, 17.30 Uhr und Sonntag, 11. Dezember um 15 Uhr und 17 Uhr auf-

geführt und sicherlich wieder ein Höhepunkt in dem mit etlichen Rahmenveranstaltungen gespickten Markt sein. Der Weihnachtsmann besucht die Kinder immer wieder auf dem Markt und bringt Geschenke mit und dienstags ist jeweils „Familientag“ angesagt.

Der Markt öffnet täglich um 11 Uhr, bis 21 Uhr sind alle Stände geöffnet, wer will darf seinen Stand auch bis 22 Uhr offen halten. Nach langer Pause gibt es auf dem innerstädtischen Markt wieder Weihnachtschmuck aus dem Erzgebirge. |

weiter Seite 18

Bäckerei & Modelleisenbahn
HARZHEIM
 Brot Kuchen Printen

Ganzjährig Printen
 Marzipanprinten und viele andere Sorten
 Alle Backwaren aus eigener Herstellung

Modelleisenbahnen • Zubehör • Elektronik
Automodelle • Fachzeitschriften

Kreuzau-Winden • Maubacher Str.75 • Tel.: 0 24 22/72 49
www.harzheim-modelleisenbahn.de
 Di.-Fr. 6 bis 12 & 14 bis 18 Uhr / Sa. 6 bis 13 Uhr / So. 8 bis 11 Uhr

top-foto.de

Panasonic ...wir zeigen's Ihnen!
 top-foto.de • Kaiserplatz 17 • 52349 Düren • Fon 02421/408228



Im Raum Jülich heißt es ebenfalls „süßer die Glocken nie klingen“, wenn am Donnerstag vor Totensonntag der Weihnachtsmarkt zum 44. Mal seine Stände auf dem Jülicher Schlossplatz öffnet. Ein rheinischer Klassiker in der Herzogstadt. Hier wird zwischen erzgebirgischen Pyramiden, Korbwaren und Schmückendem zum Bummel eingeladen, der dann gerne bei einem Glühwein ausklingt. Ebenfalls gute Tradition sind musikalische Beiträge auf der Bühne und das Kasperletheater im Zelt, zu dem sich ab 24. November jeden Donnerstag der Vorhang hebt. Immer wieder



freitags ist Familientag. Jedes Geschäft auf dem Weihnachtsmarkt hat ein ermäßigtes Angebot. An den Wochenenden wird der Nikolaus erwartet, der nicht nur Süßigkeiten verschenkt, sondern die Kinder auch samstags zur Kutschfahrt einlädt.

Flankierend hierzu bieten die Stadt in Kooperation mit der Werbegemeinschaft und dem Stadtmarketing noch allerlei Unterhaltsames und Besinnliches in den Vor-Heiligabend-Wochen: Das Alte Rathaus am Markt erleuchtet ab 1. Dezember wieder jeden Abend ein Fenster mehr, das

mit Bildern aus den Kindertagesstätten der Stadt bestückt wird, so das ein ganz eigener Adventskalender entsteht. Für gute Stimmung sorgt auf dem Marktplatz ein abwechslungsreiches Musikprogramm von Solisten und Chören. Zum gemeinsamen offenen Singen wird am 10. Dezember um 17 Uhr eingeladen. Auf dem benachbarten Kirchplatz bieten die Stadtwerke Jülich als Sponsor diesmal zwei

Direkt neben der Eisstockbahn kann man sich am Samstag und Sonntag in einer fünf Meter Durchmesser großen begehbaren Schneekugel, in der es auf Knopfdruck schneit von außen fotografieren lassen. (www.juelich.de)

Künstlerisch ist ebenfalls einiges geboten: Im Hexenturm wird am Wochenende 8. bis 11. Dezember zum verkaufsoffenen Sonntag der Kunstverein die Pforten zu einer Ausstellung öffnen. Ebenfalls an historischem Ort öffnet an diesem Wochenende, 9. bis 11. Dezember, der Brückenkopf-Park seinen 2. Adventsmarkt. In der Südbastion, Eingang Kirchberger Straße, präsentieren sich in der alten Festungsanlage Aussteller mit künstlerischen Werken und Gewerken. Nach dem Bummel können sich Fußmüde in der urigen, eigens hergerichteten „Schänke“ erholen. (www.brueckenkopfpark.de)

Das Adventsgeschehen im Haus Overbach verwandelt von Freitag, 9., bis Sonntag, 11. Dezember, den Hof und das alte Wasserschloss in Barmen in einen besonderen Weihnachtsmarkt, der ganz im Zeichen des Kunsthandwerks steht. (www.overbach.de). Traditionelle Handwerker, vom Drechsler bis zum Kerzenzieher, Goldschmiede und Maler produzieren vor den Besuchern ihre Waren. An allen drei Tagen sorgt das traditionellen



*Romantischer
Weihnachtsmarkt*

auf Schloss Merode bei Düren
23. November bis 18. Dezember 2016

**Während der
Adventszeit
von Mittwoch
bis Sonntag**

Öffnungszeiten:

**Mittwoch und
Donnerstag**
14.00 bis 20.00 Uhr

Freitag
14.00 bis 21.00 Uhr

Samstag
14.00 bis 22.00 Uhr

Sonntag
12.00 bis 20.00 Uhr



www.juwelier-delchaye.de



Kennst du das...?

*Du kommst an einen
unbekannten Ort,
er kommt dir vertraut vor.
Du hast davon geträumt.
Oft passiert es, dass
Träume Wirklichkeit werden*





Traumfänger

Markt 18 • Düren • t.: 02421/16393



Overbacher Adventsingen für den guten Ton. Zudem wird die Schneekönigin vom Overbacher Burgtheater am Samstag und Sonntag aufgeführt.

An drei Adventswochenende 27. November, 4. und 11. Dezember, verleiht das Duo



dem am 1. Advent, 27. November, von 11 bis 17 Uhr die Dorfgemeinschaft rund um die Kapelle einlädt. Die Dorfbewohner sammeln schon eifrig in Speichern, Kinderzimmern oder im Keller Weihnachtsdekorationen, Geschenke und vieles mehr. Eine lange Tradition hat dagegen der Andreasmarkt

Viel Lokalkolorit verbreiten auch die Aldenhovener rund um ihren Marktplatz jeweils am vierten Adventswochenende, diesmal also am 17. Dezember, 13 bis 21 Uhr, und 18. Dezember, 11 bis 19 Uhr. Auf dem ehrwürdigen Areal an der Markfeststraße, zwischen den denkmalgeschützten Gebäuden Burghof und Ludwig-Gall-Haus hat der ortseigene Weihnachtsmarkt seinen Platz gefunden. Festlich geschmückte Buden und Stände vor allem von ortsansässigen Anbietern, Vereinen und Institutionen erwarten die Besucher.

Der Nikolaus hat seinen Besuch am Sonntag angekündigt, aber wegen seines engen Betriebsplans noch keine Uhrzeit bekannt gegeben. Für Kurzweil sorgt bis dahin das Weihnachtssingen des gemischten Chors aus Siersdorf.



in Linnich. Herzog Wilhelm V., den Jülich in diesem Jahr zum 500. Geburtstag feiert, hatte 1571 der alten Stadt Linnich die Marktrechte verliehen. Immer an einem Montag um den 30. November (Andreastag) findet das Markttreiben statt. In diesem Jahr am Montag, 28. November. Früher wurden vor allem Pferde, Vieh und landwirtschaftliche Produkte gehandelt. Heute gibt es zum umfassenden Angebot an landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln auch Waren aller Art. Über 180 „fliegende“ Händler halten für die Kunden von Dekorationsgegenständen, wärmenden Bettdecken über Socke bis zum Trecker die ganze Palette bereit.



„Fjell-Design“ an der Neusser Straße 24 in Jülich jeweils von 11 bis 17 Uhr Christkindern Flügel. Bereits zum sechsten Mal laden Sunita Gupta und

Pia von Ameln zur besonderen Jahreswerkschau mit weihnachtlichem Flair. „Try 2 Fly“ heißt das Leitmotiv in diesem Jahr. Die Leichtigkeit des flüchtigen Momentes, der Traum vom Fliegen, sowie der Mut zum Loslassen stehen im Zentrum der Bilder, Fotografien und Objekte. Wer ein ganz persönliches Geschenk sucht, der kann hier „Wunschbilder“ gestalten, bei denen private Schnappschüsse von Besuchern zu individuellen Kunstwerken gestaltet werden – so bekommt der Gabentisch eine eigene künstlerisch Note.

Premiere feiert in Altenburg der Weihnachtströdelmarkt, zu

Schenkel-Schoeller-Stift
Tagespflege
Kostenloser Schnuppertag
Tel. 0 24 21 / 596-0
 Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
Info@schenkel-schoeller.de

Wir backen im Auftrag des Christkinds!

Bäckerei · Konditorei
Reinartz
 Oberstr. 43 · 52349 Düren · ☎ 02421-1 41 33
hans-heinrich.reinartz@gmx.de

Ausgezeichnet von:
DER FEINSCHMECKER
DES INTERNATIONALE GOURMET-JOURNAL

Es war einmal...



...ein wunderschönes, altes Karussell. Kein Kind der Stadt und auch nicht jene, die längst im Rentenalter angekommen sind, verfielen in Verzückung wenn es aufgebaut war und seine Runden drehte. Als die Dürener darboten, ihre Stadt von Tod und Trümmern befreien, kam es an

die Rur und brachte ein wenig Licht und Freude in die harte Zeit. Neben der Annakirmes erlebte das in seiner Bauweise wohl einmalige Karussell in den 70er Jahren eine besondere Renaissance als es mit zusätzlichem Lichterglanz dem damals neuen Weihnachtsmarkt auf

dem gerade vom Verkehr befreiten Markt einen Akzent aufsetzte. Und selbst als der Weihnachtsmarkt dem Wochenmarkt auf dem Markt im Weg war und die weihnachtlichen Büdchen in die Kölnstraße umsiedelten, durfte das schmucke Karussell auf dem

Markt im Herzen der Stadt zur Freude aller seine Runden drehen. An exponierter Stelle dann der neue Auftritt auf dem Platz des Kaisers für die Pferde, die Königskutsche, Schaukelschiffe und das Krokodil, welches unermüdlich hinter den Elefanten und dem Bambi herhastet...

Drossart - Breuer
Hörsysteme



Lassen sie sich in der stillen Nacht nichts entgehen!

Weihnachten: Das Fest der leisen Töne

Erfüllen Sie sich Ihren Wunsch.

Erneuern und erweitern Sie Ihren Hörsinn.

Gemeinsam finden wir für Sie die beste Lösung!

Medical-Center • Akazienstraße 1 • Birkesdorf • Tel.: 02421 - 4954111
www.drossartbreuer-dueren.de





Klar, dass soviel Glück und Ansehen Missgunst auf den Plan ruft. So im 67. Jahr seiner Reise an der Rur als nicht nur Stadtplaner den Fortbestand der Weihnachtsmarktfläche vereinbarten, sondern ebenfalls vemeintliche Schaustellerkollegen ihre Muskeln spielen ließen. Ein kunterbunter Festausschuß tat schließlich sein unqualifiziertes Einverständnis dazu und entzog damit dem heimlichen Star der Kirmesstadt Düren die wirtschaftliche Basis, da ein Weihnachtsmarkt in Düren keine zwei Karussells verträgt... Eingesehen hat der kunterbunte Festausschuß dieses wirtschaftliche Problem beim Glühwein. Statt die Ausschank-Lizenz an die Pionierfirma des Weihnachtsmarktes wie gewohnt zu vergeben, machte man dieser ein unmoralisches Angebot: Mit

einer Feuerzangenbowle... Der Festausschuß beschloß ein privat betriebenes Winterdorf im Markt und ließ sich von Kräften vereinnahmen, die in Düren Events mit Subniveau auf die Beine stellt und nun zweimal Glühwein ausschenken darf. Bedenklich: Ältere Menschen oder die Rollator-Generation hat keine Chance Teile des Privatmarktes auf dem Hochplateau zu erreichen - den mangelnden Respekt vor den Blinden hatte man schon zur Jahresmitte eindrucksvoll demonstriert. Aber so ist das: Wenn es dem Esel zu wohl ist geht er auf's Eis! Unser tolles Karussell deht sich derweil in Kiel ganz viel und wenn sie nicht gestorben sind jagt das Krokodil weiter hinter Bambi her...

Rudi Böhmer

Weihnachtszeit - froh-Locken-Zeit

Mo. 12 - 20 Uhr
Di. 10 - 20 Uhr
Mi. + Do. 10 - 22 Uhr
Fr. 10 - 20 Uhr
Sa. 8 - 14 Uhr
und nach Vereinbarung

work@hair
Haare machen Leute

Hartmut Becker | Valenciener Straße 142 | Düren-Gürzenich | Telefon 02421/207171 | www.work-at-hair.com

www.botox-dueren.de

Weihnachtsmarkt Düren

auf dem Kaiserplatz (am Rathaus)

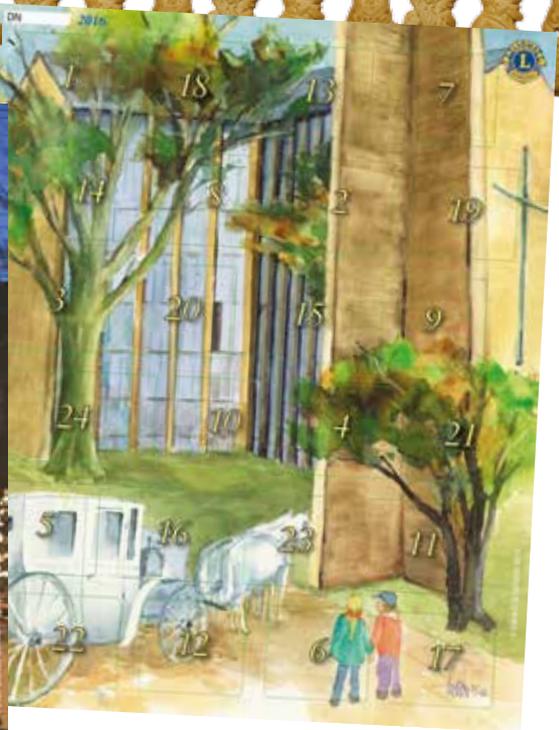
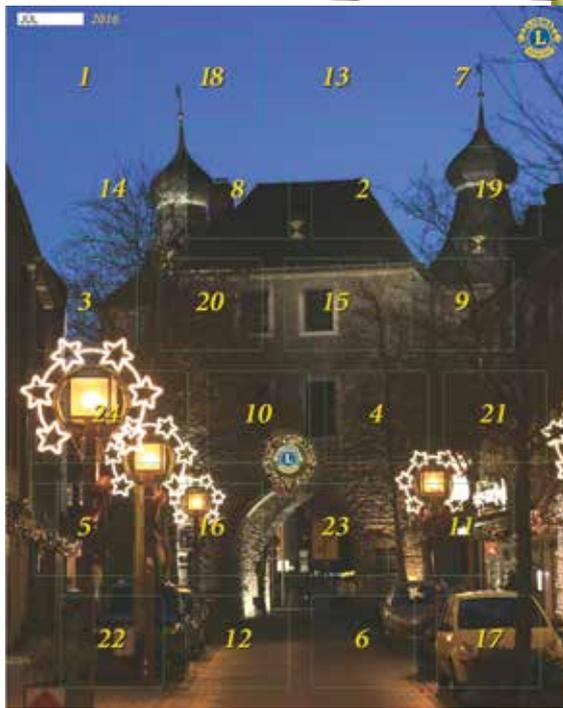
17. bis 22. Dezember
täglich ab 11.00 Uhr geöffnet
Totensonntag geschlossen

www.kirchchip.de

Der Hexenturm im vorweihnachtlichen Lichterglanz und die Christuskirche, davor eine weiße Hoch-

24 Türchen bis zum Fest für den guten Zweck

zeitskutsche und spielende Kinder sind die Motive der beiden Lions-Adventskalender.



der, die Lions Clubs „Juliacum“ in Jülich und Düren für die 24 Tage vor dem Fest anbieten. Für fünf Euro sind die Kalender erhältlich.

Fünf Euro jeweils für den guten Zweck. Bis zum Ende November wollen die Lions-Mitglieder in Düren und Jülich alle ihre Kalender an den Mann und die Frau gebracht haben. 3 500 Exemplare in Jülich und 6 000 Kalender in Düren.

In der Adventszeit kann mit den Kalendern täglich gewonnen werden. Alle Kalender sind mit einer Nummer versehen. Die individuelle Gewinnnummer befindet sich links oben auf der Vorderseite des Kalenders. Jeder verkaufte Kalender nimmt an der Verlosung teil und kann mehrfach, also vom 1. bis 24. Dezember an allen 24 Tagen, einen der Preise gewinnen. Ab 1. Dezember werden die auf den betreffenden Tag fallenden Gewinn-Nummern in den Tageszeitungen und rückwirkend für die ganze Woche im Super Sonntag.

Der Lions Club Jülich „Juliacum“ fördert mit dem Reinerlös aus dem Kalenderverkauf mehrere Projekte zur Unterstützung von Kindern, Jugendlichen, Familien und Senioren in der Region Jülich. Der Lions Club Düren fördert mit dem Reinerlös aus dem Kalenderverkauf die Schwerpunkte der regionalen Jugendarbeit auf sozialem und kulturellem Gebiet: die sehr erfolgreiche Förderung schulumüder und arbeitsloser Jugendlicher in der „Jugendwerkstatt“ des Sozialwerks Dürener Christen, das Projekt der Ev. Gemeinde zu Düren „Integration von Kindern mit Migrationshintergrund“, den Schüler- und Jugendtreff im Papst-Johannes-Haus, die Musikschule Düren, das KI – Kommunales Integrationszentrum Kreis Düren – Sprachförderung von Einwandererkindern, sowie den Hilfsfonds für Notleidende in Düren.

Das Foto des Jülicher Kalenders stammt von Dieter Benner, das Motiv auf dem Dürener Adventskalender hat Ewald A. Mösch gemalt.

RAUM FÜR VERÄNDERUNG

Erleben Sie eine neue Art der funktionalen Flexibilität. Der neue BeoVision Horizon bietet eine nahtlose Integration von Inhalten dank Android TV™, kristallklarem Ultra HD-Bild (4K) und der charakteristischen Klangleistung von Bang & Olufsen. Als 40-Zoll- und 48-Zoll-Ausführung erhältlich.



2.995 EUR*

BEOVISION HORIZON
BANG & OLUFSEN

LIKE NO ONE ELSE

EURONICS Gunkel

Wirtelstr.28 | 52349 Düren | T 02421 27000



Ein echter Charakter. Der neue Audi Q2.

Der neue Audi Q2 betritt die Bühne – ein urbaner Typ mit Ecken und Kanten, ein eigenständiger Charakter mit ganz neuer, geometrischer Formensprache. Betont selbstbewusst und mit kraftvollen TFSI- und TDI-Motoren, die 116 bis 190 PS leisten und optional mit dem permanenten Allradantrieb quattro zu haben sind. Seine Ausstattung lässt keine Wünsche offen und bringt Features mit, die bislang der Oberklasse vorbehalten waren. Und die Connectivity? Vorbildlich mit Audi smartphone interface und der neuesten Generation an Infotainment- und Soundsystemen.

Demnächst in unserem Showroom

Jacobs Automobile Düren
Audi Zentrum Aachen Jacobs Automobile GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Str. 11, 52351 Düren, Tel.: 0 24 21 / 59 10-2 00, Fax: 0 24 21 / 59 10-2 99
info-dueren@jacobs-automobile.com, www.jacobs-dueren.de, Mehr auf www.jacobs-gruppe.de



A5 und S5 Sportback

Sieben Jahre nach der Geburtsstunde des A5 Sportback geht die Neuauflage an den Start. Das fünftürige Coupé verbindet elegantes, emotionales Design mit hoher Funktionalität und viel Komfort im Innenraum. Das

familientaugliche Auto ist top vernetzt und bietet die neuesten Infotainment-Features. Zudem stecken in der zweiten Generation ein komplett neu entwickeltes Fahrwerk, leistungsstarke Antriebe sowie

innovative Fahrerassistenzsysteme. Der S5 kommt mit einem neuen Sechszylinder-Turbomotor. Erstmals kommt der A5 Sportback auch als bivalenter g-tron (noch nicht bestellbar), den die Kunden wechselweise mit Audi e-gas, Erdgas oder Benzin betreiben können.

hervor. Der Singleframe-Grill ist dreidimensional modelliert und deutlich flacher und breiter als beim Vorgängermodell.

Die Wellenform der Schulterlinie verleiht dem A5 Sportback emotionale Eleganz. Sie ist noch stärker betont als beim Vorgängermodell und dreidimensional ausgestaltet. So entsteht ein Spiel von Licht und Schatten. Die kräftigen Wölbungen über den Radhäusern unterstreichen die quattro-Genen. Das Heck zeigt eine horizontale, ebenfalls sehr präzise Linienführung. Die lang gezogene Gepäckraumklappe schließt mit einer charakteristischen Abrisskante.

Bei der Gestaltung des neuen A5 Sportback haben die Designer von Audi emotionale Formen und athletisch gespannte Flächen in Einklang gebracht. Der gestreckte Radstand, die kurzen Überhänge und die lange, umgreifende Motorhaube mit power dome heben die Dynamik fünftürigen Coupés

Coupé-artiges Design

Mit dem neuen C-HR definiert Toyota das Crossover-Segment neu: Ein coupé-artiges Design trifft hier auf hohe Fahrdynamik und den ersten Hybridantrieb der Klasse. Die Preise starten bei 21.990 Euro für die Basisvariante mit 1,2-Liter-Turbobenziner (85 kW/116 PS, Kraftstoffverbrauch: innerorts: 7,4 l/100km, außerorts: 5,1 l/100km, kombiniert: 5,9 l/100km, CO₂-Emissionen: kombiniert 135 g/km), der in allen Ausstattungen verfügbar ist. Als 1,8-Liter-Hybrid der neuesten Generation mit 90 kW/122 PS ist der Toyota C-HR ab 27.390 Euro erhältlich und glänzt mit CO₂-Emissionen unter 86 g/km (Kraftstoffverbrauch: innerorts: 3,4 l/100km, außerorts: 4,1 l/100km, kombiniert: 3,8 l/100km). Angeboten wird das selbstbewusst gezeichnete SUV-Coupé

in den vier Ausstattungen C-HR, Flow, Style und Lounge. Im C-HR Flow (ab 24.390 Euro) sind serienmäßig an Bord: Ein Multimediasystem mit 4,2-Zoll großem Display, eine automatische Klimaanlage, DAB-Radio und Regensensor. Das Lederlenkrad und silberne Dekorelemente werten den Innenraum auf. Der Crossover rollt auf 17-Zoll-Leichtmetallfelgen. Für 990 Euro ist das „Comfort-Assistenz Paket Flow“ erhältlich. Es umfasst den Totwinkel-Assistenten, einen Assistenten,



der beim Rückwärtsfahren den Querverkehr überwacht, automatisch anklappbare Außenspiegel und ein Smart Key-System für den schlüssellosen Einstieg. Ab der Variante „Flow“

ist der Crossover wahlweise mit Hybridantrieb erhältlich. Den Benziner gibt es hier auf Wunsch auch mit Automatikgetriebe (ab 25.690 Euro) und Allradantrieb (ab 27.690 Euro).

Auto Conen GmbH Rudolf-Diesel-Straße 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

DAS ist mein Urlaub!

AUTO CONEN CAMPING CENTER
MIT 2000 WÄRMEDIESEL-ÖLBOCKEN

AUTO CONEN CAMPING CENTER
St.-Jobber-Straße 58 • 52146 Würselen (Aachen)
Tel: 02405/9081 • www.ac-camping.de

Autohaus Pölderl GmbH · Rudolf-Diesel-Straße 5 · 52351 Düren · Tel.: 02421/51 66 60

www.autoconen.de



Mit einem Sondermodell des Fiat 500X im Offroad-Look macht Fiat die Entscheidung für den Crossover leichter. Der Fiat 500X Trekking wird mit reichhaltiger Serienausstattung zum reduzierten Preis angeboten.

Unter Berücksichtigung eines zusätzlich gewährten modelabhängigen Fiat- und Händlerbonus in Höhe von 3.000

Wahl.

Das Design des Fiat 500X Trekking steht für die Offroad-Seite des vielseitigen

Geballte automobile Kompetenz!



*Automeile Düren
- da fahr'ich ab!*

Offensive mit dem 3008

Peugeot geht im boomenden SUV-Segment in die Offensive. Auf dem Pariser Salon feierte der neue Peugeot 3008 seine Messepremiere. Er kann bereits seit Anfang August bei den deutschen Peugeot-Partnern bestellt werden und kommt am 29. Oktober 2016 hierzulande auf den Markt.

Seit 2009, als die erste Generation des Peugeot 3008 ihr Debüt gefeiert hat, sind die Verkaufszahlen im C-SUV-Segment stark angestiegen, und zwar um den Faktor 2,5. Mittlerweile ist jedes zehnte in Europa verkaufte Fahrzeug über alle Segmente hinweg ein SUV der Kompaktklasse. Vor allem Besitzer von Vans, Limousinen und Kombis des C- und D-Segments, also der Kompakt- und Mittelklasse, zählen zu den wichtigsten Neukunden für C-SUVs.

Die hohen Ansprüche der genannten Zielgruppen hat Peugeot bei der Entwicklung des neuen 3008 bestmöglich berücksichtigt. Somit bietet die Löwenmarke ihren Kunden eine perfekte Alternative im C-SUV-Segment. Der neue 3008 überzeugt mit einem dynamischen Auftritt, hoher Variabilität, hervorragender Ausstattung und Verarbeitung sowie innovativer Technik. Mit seinem markanten, individuellen Profil fügt sich der neue 3008 nahtlos in das aktuelle Markendesign von Peugeot ein.

Mit einer Länge von 4,45 Metern zählt der neue Peugeot 3008 zu den kompakten Modellen im C-SUV-Segment. Da sein Wendekreis nur 10,7 Meter beträgt, bleibt er auch in der Stadt handlich und agil. Beim Kofferraumvolumen und dem Platzangebot im Innenraum hat der neue Peugeot 3008 im Vergleich zu seinem Vorgänger deutlich zugelegt.

Sein voll digitalisiertes PEUGEOT i-Cockpit® der neuesten Generation verschafft ihm nicht nur auf dem SUV-Markt ein Alleinstellungsmerkmal. Peugeot bietet das innovative i-Cockpit in allen 3008-Versionen serienmäßig an. Es ist nicht nur für jeden Besitzer individuell konfigurierbar, sondern beeindruckt auch durch die perfekte Kombination der drei Bausteine: intuitive Fahrzeugbedienung, Kommunikation und Navigation. Sämtliche Versionen des neuen Peugeot 3008 sind serienmäßig mit Frontkollisionsswarner und Active Safety Brake ausgestattet. Der Frontkollisionsswarner informiert den 3008-Fahrer im Fall eines drohenden Zusammenpralls rechtzeitig über die Gefahr. Reagiert der Fahrer dann immer noch nicht, wird die Active Safety Brake aktiviert, um den Unfall zu verhindern oder zumindest die Schwere des Aufpralls zu reduzieren.



Offroad-Look serienmäßig

Euro startet das Sondermodell bei 16.990 Euro. Motorenseitig stehen zwei Benziner mit 81 kW (110 PS) beziehungsweise 103 kW (140 PS) sowie ein Turbodiesel, der 70 kW (95 PS) leistet zur

Crossovers. Beim Sondermodell sind Dachreling und satinierte Karosseriedetails serienmäßig. Auch im Innenraum spricht die Ausstattung im Cross-Look den Abenteuergeist an.

Abb. zeigt Sonderausstattung



TOYOTA

NICHTS IST UNMÖGLICH



DER NEUE RAV4 HYBRID

RAV4 Hybrid Comfort, 2,5-l-VVT-i, stufenloses Automatikgetriebe, Frontantrieb, 145 kW (197 PS) Systemleistung.

ab 31.990 €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert: 5,0-4,9 (innerorts 4,9-4,8/ außerorts 5,0). CO₂-Emission in g/km kombiniert: 116. Nach EU-Messverfahren.

www.dueren-toyota.de



TCD GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 14
52351 Düren
Tel.: 02421-555 860

Gerste, Hopfen und Wasser – Hefe natürlich ebenfalls – das sind die Zutaten, die Andreas Radek, Viola Pooth, Michael Limberg, Holger Morschett und Joachim Koepff von der Doktorandeninitiative „JuBräu“ verwenden. Was als nebenberuflicher Spaß begann, hat inzwischen große Dimensionen erreicht und aus den Hobbybraumeistern sind Profis geworden.

Haben die fünf Naturwissenschaftler anfangs ausschließlich in den Räumlichkeiten des Forschungszentrums Jülich (FZJ) – „natürlich nie in Laborbereichen!“, betont Koepff - für interne Zwecke gebraut, stieg die Nachfrage stetig und die Idee einer eigenen Brauerei war geboren. Im vergangenen Jahr hat der Welzer Braumeister Berthold Rainer die Bottiche seiner Brauerei den jungen Kollegen zur Verfügung gestellt und hat den engagierten Doktoranden vom Forschungszentrum bei der Kreation des eigenen Bieres mit seinem Fachwissen zur Seite gestanden. Inzwischen braut das Quintett sein eigenes Getränk und hat es, ganz kreativ, „Frohnatur“ getauft. Unter ihrem eigenen Label „RheinCraft“ firmieren die „Frohnatur“-Brauer nun losgelöst vom



Forschungszentrum. Noch ist das fruchtige Craft-Bier nur in einigen ausgewählten Gastronomiebetrieben erhältlich, doch die fünf Nachwuchs-Brauer sind stetig auf der Suche nach neuen Vertriebspartnern.

Bei aller Kreativität – das deutsche Reinheitsgebot ist auch für die „Frohnatur“-Brauer Gesetz, bietet allerdings eine Menge Spielraum, zeigt sich Joachim Koepff überzeugt und erklärt, dass der sehr fruchtige Geschmack und Geruch ausschließlich durch den Einsatz spezieller Hopfensorten erreicht wird. In mehreren Schritten während des Brauprozesses werden diese



Die Bierlaune wurde rasch bierernst

Hopfensorten zugesetzt und verleihen der jungen Bierkreation schließlich ihren ganz speziellen Geschmack. Mit 6% hat die „Frohnatur“ einen etwas höheren Alkoholgehalt als die gängigen Pils- und Kölschsorten, die im Allgemeinen durch die Hähne der Kreisdürener Gaststätten laufen.



Wir danken für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Nicht nur unseren Mandanten wünschen wir ein friedliches Weihnachtsfest.

verbunden mit Glück, Gesundheit und Erfolg in 2017



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN



Interessante Einblicke in die zeitgenössische Kunst und in die Kunst der Klassischen Moderne gewährt die Dürener Galerie Vetter in ihrer Weihnachtsausstellung. Wer auf der Suche nach einem Schmuckstück für den privaten Bereich oder einen

Galerie Vetter

Oberstr. 10-12, Düren
Tel.: DN 1 04 61 u. 1 46 38
www.galerie-vetter.de



Andreas Lutherer



Markus Lüpertz

Blickfang für das Büro ist, wird das Richtige finden. Das Anbieten von maßgeschneiderten Lösungen mit Kompetenz, Stil und Spürsinn für das Bedürfnis des Kunstinteressierten oder Sammlers zeichnet das Team der Galerie Vetter aus.

Ob eine der raren Zeichnungen von Heinrich Zille oder eine seltene und handsignierte Radierung von Pablo Picasso, Grafiken von Miró und Dali oder Holzschnitte von Hundertwasser, die Galerie Vetter bietet einen anregenden und qualitativ anspruchsvollen Rundgang durch die grafische Kunst des 20. Jahrhunderts, bei der auch Arbeiten der großen deutschen Impressionisten Liebermann und Corinth oder Expressionisten wie Pechstein und Schmidt-Rottluff nicht fehlen. Ein bedeutender Teil der Ausstellung ist Marc Chagall gewidmet. Aus den vorgestellten Arbeiten sticht besonders das Mappenwerk „Die Elegie der Passatwinde“ hervor.

In allen vier Blättern sieht man ein Liebespaar in verschiedenen Situationen mit dem heiligen Ibis. Die einzigartigen und bezaubernden Kompositionen wurden von Chagall in einer Auflagenhöhe von lediglich 35 Exemplaren auf Perlmutt-Japanpapier geschaffen. Nicht nur wegen seiner Vollständigkeit und seines guten Erhaltungszustandes handelt es sich bei diesem Mappenwerk um eine absolute Rarität.

Bei der Abteilung der zeitgenössischen Kunst stehen Arbeiten von Prof. Klaus Fußmann im Vordergrund, der mit Ölgemälden, Aquarellen, Pastellen und Farblinolschnitten vertreten ist. Von Christian Henze werden neue Acrylgemälde vorgestellt, farb-

Marc Chagall: Seltenes Mappenwerk



Marc Chagall

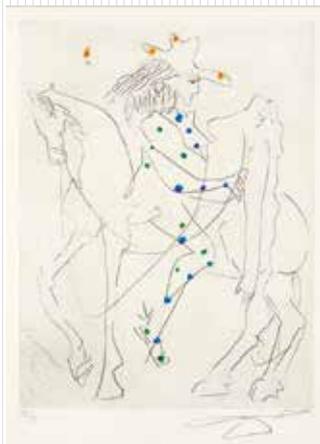
intensive New York-Themen genauso wie die eher lyrischen Spiegelungen von bekannten Bauwerken europäischer Städte. Erstmals werden bei Vetter Arbeiten von James Francis Gill gezeigt, einer Pop-Art-Ikone der ersten Stunde, dessen kreative Schaffenskraft ungebrochen ist. Von Paul Thierry werden neue Röntgenbilder präsentiert, die durch ihre überlagernden Reflexionen betechen. Witzige Arbeiten von Janosch, humorvolle Objektkästen von Volker Kühn und dreidimensionale Arbeiten aus dem Spätwerk von James Rizzi runden neben neuen Foto-Arbeiten von Andreas Lutherer und Werken von Mack und Szczesny die Ausstellung ab. Ergänzt wird dieses Angebot durch moderne Glaschöpfungen und Bronzeplastiken zeitgenössischer Bildhauer von Ebert bis Lüpertz.



James Rizzi



Thierry Love



Salvador Dali

Mack Diverfimento



Die Besichtigung der Accrochage ist Sonntag, 27. November, in der Zeit von 11.30 h bis 18.00 h, möglich. Die Ausstellung ist bis zum 29. Januar 2017 zugänglich, Teile der Ausstellung können zugleich im Internet unter „www.galerie-vetter.de“ betrachtet werden.

Gut zu wissen: In der hauseigenen Werkstatt werden Einrahmungen nach den neuesten konservatorischen Gesichtspunkten durchgeführt.



Klaus Fußmann



Eine Schippe drauflegen

Die Jungs sind Senkrechtstarter – zumindest, wenn sie weiterhin mit so viel „Power“ ans Werk gehen: Vor genau einem Jahr gaben Anton Fatjanov, Julian Heck und Ivo Althaus ihr erstes Proberaumkonzert im Jülicher Kulturbahnhof und dabei ihren Namen „Suburban Rex“ bekannt. Im März 2016 folgte der erste öffentliche Auftritt und am 3. Dezember stehen sie im Finale des NRW-Wettbewerb „Toys2Masters“ im Bonner Brückenforum. Gehen sie siegreich von der Bühne, winkt den Jülichern eine CD-Albumaufnahme, ein Auftritt bei Rhein in Flammen und ein Marketing-Set. Das Geheimnis ihres Erfolges: Eine gute Portion Disziplin und Zielstrebigkeit, Ehrgeiz und ganz viel Spaß am Publikum

und ihrer Musik, die sie als „Alternative Rock straight out of Rockcity Jülich“ beschreiben. „Es ging sofort ab“, erzählt Ivo, „Erstes Konzert - Feuer... Das war unser Ziel und das haben wir geschafft“ Ausgesprochen schnell fand sich eine begeisterte Fangemeinde, die nun die „Vorstadtkönige“ bei den Auftritten und vor allem beim Contest unterstützt. Denn neben Komposition, Songwriting, handwerklichem Können und Performance, die von einer Jury bewertet werden, zieht der „Publikumsjoker“. Zu gleichen Teilen haben Profis und Gäste Stimmrecht. Und das Publikum hatten sie unbedingt auf ihrer Seite: „Bei uns sind die Leute total eskaliert“, ist Julian immer noch fassungslos. Die Namen wurden skandiert, der Mosh-

Pit brodelte so sehr, dass ein Fan Salto schlug, es wurde geklatscht, gepogt und mitgesungen. Damit hätten „Suburban Rex“ fast den Durchmarsch geschafft. Dreimal Platz 1, im Halbfinale sicherte natürlich den Einzug ins Finale.

Die „Boysgroup“ könnte nicht besser gecastet sein: Strahlmann Julian sitzt am Schlagzeug und verliert bei seiner engagierten Spielart nicht nur gerne seine „Sticks“ beim Auftritt, sondern zieht auch schon mal obenrum blank. Ivo ist der verschmitzte Schmunzler mit Kurzhaarschnitt, der an der Gitarre die Bühne rockt und das Publikum mit Sprüchen auf Touren bringt, während Anton als der Besonnene rüberkommt, der als Sänger auch beim „shouten“ etwas melancholisches Flair verbreitet mit seinen dunklen Locken und der ausdrucksvollen Mimik. Von Anton stammt auch das formulierte Ziel der Band: „Dass ganz viele Leute unsere Musik hören möchten, sie nur wegen unserer Musik zu unseren Konzerten kommen, mit uns singen und mitspielen“. Pragmatisch ergänzt Ivo: „Wir machen das, damit wieder gute Musik ins Radio zurückkommt – das geht ja heute gar nicht. Wir müssen auf jeden Fall im Radio laufen,

damit unsere Kinder gute Musik haben.“ Sollten „Suburban Rex“ in Bonn am 3. Dezember den Sieg einspielen, dann werden die Jungs kürzertreten – mit ihren Studien der Betriebswirtschaft, Biomedizinischen Technik und im Maschinenbau. Dafür brauchen sie wieder viele Fans, die mitstimmen. Der Bus nach Bonn ist schon gebucht. Auf Facebook schreibt die Band: „Ihr habt uns ins Finale gebracht, lasst uns den Pokal jetzt nach Jülich holen. Jedes Konzert zählten wir und auch ihr zu eins der fettesten überhaupt. Lasst uns noch eine Schippe drauflegen!“



möbel herten
KÜCHEN WOHNMÖBEL TISCHLEREI

... damit alles passt!



KÜCHEN

+



WOHNMÖBEL

+



TISCHLEREI

120
* JAHRE *
FAMILIEN
BETRIEB

poggen **zeyko** **Miele**

apéro **BORA** **ZUG**

Stressley **laltoflex** **JENSEN**

wohmart **LEOLUX** **HÄFELE**

blum **SORPETALER** **Tischler**

- Planung und individuelle Anpassung
- barrierefreie Küche
- aus Alt mach Neu
- Aufbau & Fertigung durch eigene Tischler

- Wellness-Wohnen
- stressfrei leben
- Wohnexperten zur Planung ihrer Einrichtung
- barrierefreies Wohnen

- Einbauschränke
- Fenster und Türen
- Einbruchschutz
- Geschäfts-, Praxis- und Büroeinrichtungen
- Reparaturservice

= ALLES AUS EINER HAND!

MÖBEL HERTEN | KÜCHEN + TISCHLEREI: ULHAUS 17 | WOHNMÖBEL: HAUPTSTRASSE 273 | 52379 LANGERWEHE | TELEFON (0 24 23) 94 00-0 | INFO@MOEBEL-HERTEN.DE | WWW.MOEBEL-HERTEN.DE

60 Stifter, Mentorinnen und Mentoren, Tutorinnen und Tutoren waren der Einladung der Bürgerstiftung Düren zu einem informativen Treffen im Café des Leopold Hoesch-Museums gefolgt, um sich über die Projekte der Bürgerstiftung zu informieren.

Horst Weyer, Vorsitzender des Stiftungsrates, die Entwicklung. Vorstandsvorsitzende, Dr. Gisela Hagenau, betonte die Notwendigkeit bürgerschaftlichen Engagements in der Gesellschaft. Die Bürgerstiftung Düren habe inzwischen mit ihren zahlreichen Projekten Bedeutung für das schulische und kulturelle Leben in der Region gewonnen. Der stellvertretende Vorsitzende der Bürgerstiftung, Erbrechtsanwalt Gerd Spiess, gab Einblick in aktuelle Probleme des Erbrechts unter dem Titel „Das Vermächtnis, die vernachlässigte Alternative im Testa-

ment“. Augenzwinkernd wies er dabei auch auf eine mögliche Erbgestaltung zugunsten gemeinnütziger Stiftungen hin. Peter-Josef Dohmen berichtete über den großen Erfolg des seit 2007 laufenden Mentoring-Projekts: In Absprache mit den Lehrerinnen und Lehrern an derzeit 16 Grundschulen fördert es in einem kontinuierlichen Prozess und einer möglichst individuell gestalteten 1:1-Betreuung leseschwache Schüler beim Erlernen eines „sinnnehmenden Lesens“. Lesefähigkeit zu fördern

bedeute, das Selbstwertgefühl der Kinder zu stärken und den Weg zu einem selbstbestimmten Leben zu weisen. Peter-Josef Dohmen, früher selbst Grundschulrektor in Düren, koordiniert rund 50 Lesepatinnen und Lesepaten. Der Bedarf sei groß, weitere Grundschulen sind an einer Teilnahme interessiert. Die Stiftung sucht weitere ehrenamtliche Mentorinnen und Mentoren.

Hans-Werner Hüsken, der Singleiter des SingPause-Projekts, gab einen Einblick in seine Vermittlung musika-

lischer Grundfähigkeiten in den dritten Klassen. Hören und Singen in Verbindung mit Gesten und Bewegung bereite nicht nur den teilnehmenden Kindern, sondern auch den Lehrern große Freude. Es stärke Gemeinschaftsgefühl und Toleranz sowie – wie immer wieder anerkennend festgestellt wird – vor allem die Motivation und Leistungsfähigkeit der Schüler. Dass Physik Spaß macht, konnte der Leiter des Projekts „Was, wieso, warum“, Prof. Dr. Kurt Schroeder, am Beispiel des Versuchs „Schwebende Postkarte“ aufzeigen. Das Projekt, das er zusammen mit Dipl. Ing. Winand Hanelt leitet, weckt die Neugierde der Drittklässler an mechanischen und physikalischen Zusammenhängen und kann dank einer wachsenden Zahl von mitarbeitenden Tutorinnen und Tutoren im kommenden Schuljahr auch auf vierte Grundschulklassen ausgedehnt werden.

Die Projekte präsentiert



Der nächste Öcher-Bend kommt bestimmt!

Bend-Taler* : Der Tipp zum Advent und Weihnachten: Verschenken Sie Vergnügen pur!

Ob unter dem Weihnachtsbaum oder im Adventskalender,

Bend-Taler* sind immer ein Gewinn und ein rasantes Geschenk.

Jetzt im Eurogress Aachen zugreifen und **25 Bend-Taler*** für 20,-€ erwerben und **20%** sparen!

Tel.: 02 41 / 91 31 100
vorverkauf@eurogress-aachen.de



Bendtermine 2017
15. April bis 1. Mai
11. bis 21. August



Schaustellerverband 1898 e.V. Aachen

* 1 Bend-Taler hat den Wert von 1,- Euro und ist an allen Bend-Tagen an allen Geschäften als Zahlungsmittel gültig.





Unter anderen auch mit diesen Bildern präsentiert sich derzeit Dürens chinesische Partnerstadt Jinhua im Dürener Rathaus. Von oben links im Uhrzeigersinn: Die Wu-Oper bietet nachts ein farbenprächtiges Bild. An einem Schneetag bieten die tanzenden Löwen ein seltenes Schauspiel und die magischen langen Nudeln in Pujiang dienen ebenso der Grundversorgung wie die Produktion des traditionellen Jinhua Schinkens. Beim „Yinghui“-Volksfest treten Kinder als historische Personen auf. Während des Chinesischen Neujahrsfestes werden Opfer für die Götter und Vorfahren dargebracht. Die fliegenden Drachen: Seit Jahrtausenden spielen Drachen in der Chinesischen Mythologie eine große Rolle. Nacht über den Flüssen. Mit dem Einsetzen der Dämmerung wird beim Blick über Jinhua deutlich, wie groß, mächtig und modern der fernöstliche Partner ist...





Gymnasiums hat alle Tricks des Poolbillards drauf. Bei seinem nächsten Stoß liegt eine gegnerische Kugel im Weg. Kein Problem Luca wechselt den Queue und greift sich den Jump-Queue. Zielsicher lässt er den Spielball über die gegnerische Kugel hüpfen, trifft seine Kugel und versenkt. So ähnlich hat es sich jetzt ebenfalls im albanischen Tirana zugetragen. Der Dürener gehörte zur deutschen Jugendmannschaft

U17 zusammen mit Leon Kohl und Pete Herman bei der Europameisterschaft. Die Teilnahme war für Lucas Team ein ganzer Erfolg mit einer Goldmedaille kamen sie zurück. Luca hatte zusätzlichen noch Bronze-Metall in der Tasche, in der Einzelwertung beim 9-Ball belegte er Platz drei.

Die sportliche Heimat von Luca Menn ist die Westkampf-



Sorgfältig kreidet der 16jährige Luca Menn aus Merzenich die miteinander verpressten zehn Schichten Schweineleder an der Spitze seines Queues, die Pomeranze“ mit Billardkreide ein. So verbessert er den Kontakt des Queues mit dem Spielball, um diesem Effekt zu geben. Es ist still im Saal. Konzentriert

peilt Luca den Spielball an, vollzieht im Kopf den Weg und stößt zu. In einem Bogen rollt die weiße Kugel mit den roten Punkten über das blaue Tuch, stößt gegen die sieben, schiebt diese an und die Kugel rollt sicher in die seitliche Tasche des Tisches. Der Schüler des Stiftischen



Karosserie
Fachbetrieb

WWW.AUTOLACKPROFI.DE

WHAUPT GMBH

Unfall?
Was nun?

...der Autolackprofi

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- INDUSTRIELACKIERUNG
- AUTOVERMIETUNG - WERKSTÄTTELEIHWAGEN
- HOL- & BRINGSERVICE
- KOMPLETTE SCHADENABWICKLUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT

ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2008

Am Langen Graben 35 • 52355 Düren
Tel.: 02421 / 87777 • eMail: info@whaupt.de

DÜRENER EUROPAMEISTER

bahn des GFC Düren 99 an der Mariaweiler Landstraße. Wie Abteilungsleiter Jürgen Hensel berichtet gliederte sich der 1999 als Phönix-Düren gegründete Poolbillardverein 2000 den 99ern an. Man bezog die „Baracke“ des ehemaligen Clubhauses und baute dieses weiter aus. So wurden die Voraussetzungen geschaffen insgesamt acht Tische aufzustellen.

55 Mitglieder zählt die Billardabteilung des 99er. Rund zehn davon sind jugendlich, Jürgen Hensel berichtet, dass acht Mannschaften des Vereins am Liga-Spielbetrieb teilnehmen. Die erste Mannschaft spielt Regionalliga, was etwa der 3. Bundesliga beim Fußball entspricht.

Rund 400 000 Billardspieler sind in Deutschland in Vereinen organisiert. Keine Frage, dass Jugendwart Eric Tombeux stolz darauf ist, dass seine Arbeit mit dem Erfolg von Luca Menn geadelt wurde. Die Jugendlichen trainieren zweimal wöchentlich. Luca Menn ist das nicht genug, mehr als fünf Mal in der Woche setzt sich der Schüler mit den Kugeln auseinander. Und wenn er am Tisch steht, dann schauen nicht selten die alten Hasen interessiert zu.

8-Ball, 9-Ball, 10-Ball und 14/1 sind die offiziellen Ligadisziplinen der Deutschen Billardunion.

Beim 8-Ball wird mit allen fünfzehn Objektbällen gespielt. Die Kugeln mit den Nummern eins bis sieben sind komplett farbig, die Vollen genannt. Die Kugeln neun bis fünfzehn tragen ein Streifen, die Halben genannt. Die Spieler versuchen zunächst ihre Farbgruppe komplett zu lochen, um dann die schwarze Acht zu versenken, der Gewinn des Spiels. Beim 9-Ball wird mit den ersten neun der durchnummerierten Objektbällen gespielt.



Vor dem Anstoß werden die Kugeln reutenförmig angeordnet. Bei jedem Stoß muss die Kugel mit der niedrigsten Zahl zuerst angespielt werden. Es gewinnt der Spieler, der die Kugel Nummer 9 zuerst locht. Beim 10-Ball wird mit den ersten zehn der Kugeln und einem Spielball gespielt.

Ähnlich wie im 9-Ball müssen die Kugeln in aufsteigender Reihenfolge angespielt werden, jedoch muss vor jedem Stoß angesagt werden, welche Kugel in welches Loch gespielt wird. Beim 14 und 1 wird mit allen fünfzehn Bällen und gespielt. Es handelt sich um ein Punkte-

spiel. Man darf jeden Ball versenken und bekommt dafür immer einen Punkt. Der aus den Gaststätten bekannte weiße Spielball hat bei den Sportlern rote Punkte. Dadurch sind Bewegung und Effet besser erkennbar. Mehr unter: www.phoenix-dueren.de



SOLARLUX®

OFFEN FÜR NEUES

GLASHÄUSER SCHAFFEN NEUE LIEBLINGSPLÄTZE

NOLDEN
WINTERGARTEN HAUSTÜREN FENSTER

Distelrather Str. 7 | 52351 Düren | www.nolden-gmbh.de



BMW hat die Weiterentwicklung seiner Allrad-Technologie stetig und konsequent vorangetrieben. Rund jeder dritte verkaufte BMW ist mit dem intelligenten Allradantrieb BMW xDrive ausgestattet. Nicht nur der anhaltende Erfolg der BMW X Modelle hat zu dieser Entwicklung beigetragen, auch in den anderen Baureihen vom BMW 1er bis hin zum BMW 7er lässt das Angebot an allradangetriebenen Modellen und Motorisierungen keine Wünsche offen. Im Autohaus Rolf Horn werden diese Wünsche entsprechend der individuellen Bedürfnisse realisiert. Hier kennt man die



Vom BMW 325i Allrad bis zum BMW X5 xDrive40e



erfolgreiche Geschichte rund um den Allradantrieb bei BMW, die vor 30 Jahren mit dem BMW 325i Allrad ihren Beginn genommen hat.

Die ersten Testfahrten der Fachjournalisten nach der Vorstellung des damaligen Neulings auf der IAA offenbarten eine ganz besondere Fahrfreude. Schon damals war die Kraftübertragung auf alle vier Räder bei BMW nicht allein zur Optimierung der Traktion auf unbefestigtem Untergrund oder bei widrigen Witterungsbedingungen bestimmt, sondern diente ebenfalls zur Steigerung der Fahrdynamik in Kurven.

Der permanente Allradantrieb des BMW 325i Allrad von 1985 verteilt die Antriebskraft im Verhältnis 37:63 auf Vorder- und Hinterachse. Viscosperren im Verteiler- und Hinterachsgetriebe sorgen in Abhängigkeit von der Differenzdrehzahl für eine nahezu starre Verbindung, um Traktion und Fahrstabilität zu optimieren.

Ebenfalls mit dem 2003 entwickelten Allradsystem BMW xDrive, das im BMW X3 und im BMW X5 eingeführt wurde, baute BMW seinen Vorsprung

aus. Eine sehr schnell reagierende, elektronisch gesteuerte Lamellenkupplung im Verteilergetriebe und die Vernetzung mit der Fahrstabilitätsregelung DSC sorgen für eine variable und jederzeit bedarfsgerechte Kraftverteilung. Zur Analyse der Fahrsituation werden neben den Raddrehzahlen die von der DSC gelieferten Daten wie Lenkwinkel, Gaspedalstellung und Querschleunigung berücksichtigt. Damit sind die Grundlagen für den bis heute gültigen Status von BMW xDrive als weltweit einziger intelligenter Allradantrieb gelegt. Technologischer Fortschritt und neue Impulse für die Mobilität der Zukunft liefern die jüngsten Allradmodelle von

BMW. Mit dem BMW X5 xDrive40e rollt nach Einführung des BMW i8 das erste Plug-in-Hybrid-Serienautomobil auf die Straße. Der permanente Allradantrieb BMW xDrive und die BMW EfficientDynamics Technologie eDrive verhelfen dem Sports Activity Vehicle zu Sportlichkeit und Souveränität sowie zu herausragender Effizienz. Dabei sorgt die intelligente Hybrid-Antriebssteuerung stets für ein effizienzoptimiertes und zugleich perfekt an den Fahrerwunsch orientiertes Zusammenwirken von Verbrennungs- und Elektromotor. In jedem Fall wird die Kraft beider Motoren permanent über den intelligenten Allradantrieb BMW xDrive auf die Fahrbahn übertragen.



www.kallscheuer.de

Beauty Forum

Freiheitsstraße 27 ☎ DN / 39 25 96

Haarmoden & Beauty Forum

Die Haarwerkstatt by Kallscheuer

Hauptstraße 76 ☎ DN / 5 12 05
Kreuzauer Straße 149 ☎ DN / 5 47 47

Schenkel-Schoeller-Stift

Ab sofort auch

Ambulanter Pflegedienst

Unverbindlich informieren:
Tel. 0 24 21 / 596-0

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
info@schenkel-schoeller.de

Das Jahr neigt sich dem Ende. Eine gute Gelegenheit einen Blick auf die vergangenen Monate zu tun. Gemeinsam mit der Redaktion von Radio Rur blicken wir zurück. Dabei stellen wir Menschen des Rurgebietes und Ereignisse in den

des vergangenen Jahres vor. Im Gespräch hinterfragen wir Erlebnisse, Ereignisse und Motive. 100 Hörer von Radio Rur und Leser der Dürener Illustrierten haben die Chance live dabei zu sein, wenn wir diese Bürger bei

den. Fest steht jedoch, dass es ein unterhaltsamer und spannender Abend bei Becker & Funck werden wird. Kriminalistisches Gespür wird ebenso Gesprächsgegenstand



Geschichten 2016

Mittelpunkt, die uns alle 2016 bewegt haben. Und Leute die im Verborgenen bewegende Taten vollbringen.

Das ganze präsentieren wird live und in Farbe auf den beiden Radio Rur Frequenzen im Kreis und in der Dürener Illustrierten.

Am 8. Dezember steht das Sofa ab 19 Uhr bei Becker & Funck, der Dürener Fabrik für Kultur und Stadtteil, bereit. Darauf stellen wir Persönlichkeiten

Bier und Brötchen interviewen. Unsere Gäste dieses Abends müssen sich bewerben, um eingeladen zu werden. Wir lassen das Los entscheiden. Teilnehmen kann man ab sofort über die Internetseite von Radio Rur: www.radiorur.de. Die Gewinner werden am 22. November ermittelt und erhalten dann umgehend ihre Eintrittskarte zu „Geschichten 2016 - Brötchen, Bier & Bürger“. Es soll an dieser Stelle noch nicht allzuviel verraten wer-

sein wie kleine Kinderhände. Sportliche Höchstleistungen passieren ebenso Revue wie persönliche Missgeschicke, über die ganz Deutschland spricht. Donald Trump spielt an diesem Abend ebenso eine Rolle wie der internationale Terrorismus. Das ganze verpacken wir musikalisch mit Hilfe einer jungen Gitarristin, die im Sommer beim Radio Rur Casting über-

Unterstützt wird die Veranstaltung „Geschichten 2016 - Brötchen, Bier & Bürger“ von der Sparkasse Düren. Radio Rur wird den Abend später über den Sender schicken, in der Dürener Illustrierten deren letzte Ausgabe 2016 an diesem Abend erscheint, gibt es das Ganze dann zum Nachlesen.



Niedrigzinsphase: Was bedeutet das und was sind die Auswirkungen für Anleger? Tor-

sten Höterkes, Direktor Private Banking/Privatkunden bei der Sparkasse Düren, und Dirk Beu, Abteilungsleiter Private Banking, geben die Antwort.

Torsten Höterkes: Im Schnitt sinken die Zinsen seit mehr als 20 Jahren. In den letzten Jahren hat sich dieser Trend verschärft. Aufgrund der wirtschaftlichen Situation in Europa und der Politik der EZB wurden die Renditen für die klassische Geldanlage, wie dem Sparbuch, auf 0% gedrückt. Wir sind faktisch in einer Welt ohne Zinsen angekommen. Und diese Phase wird tendenziell weiter andauern.

Wie kann man sein Geld noch sinnvoll anlegen?

Dirk Beu: Klassische Anlagen erwirtschaften nahezu keine Erträge mehr. Anleger sollten die

Chancen alternativer Anlageformen nutzen, wie Immobilien und Aktien. Das Motto: Nicht alle Eier in einen Korb legen.

Man sollte sein Anlageportfolio mischen und über verschiedene Anlageklassen hinweg strukturieren. Die konkrete Zusammensetzung des Portfolios hängt dann von der individuellen Risikobereitschaft ab.

Derzeit heißt es oft: Dividende ist der neue Zins. Was bedeutet das genau?

Torsten Höterkes: Mit Aktien erwirbt man eine Beteiligung am ausgebenden Unternehmen und somit eine Beteiligung am Gewinn. Diese Zahlung erfolgt jährlich über die Dividende. Die Dividenden sind bei Unternehmen oft sehr konstant und liegen deutlich über den Zinserträgen klassischer Anlagen. Aktuell liegt die durchschnittliche Dividendenrendite der Dax-Unter-

nehmen bei 3,2%. Viele Anleger können somit ihre bisherigen Zinszahlungen durch Dividenden ersetzen.

Mancher scheut bei Aktien das Verlustrisiko. Was entgegen Sie diesen Bedenken?

Dirk Beu: Aufgrund der wirtschaftlichen Situation der Unternehmen und der konstanten Dividendenzahlungen sind die Kurse der Aktien gut auf dem aktuellen Niveau abgesichert. Kursschwankungen in einzelnen Investments sind natürlich möglich. Dieses Risiko lässt sich durch Fondslösungen, die sich auf dividendenstarke Werte konzentrieren, minimieren.

Wie finden Anleger die individuell passende Anlagestrategie und wie unterstützt die Sparkasse Düren hierbei?

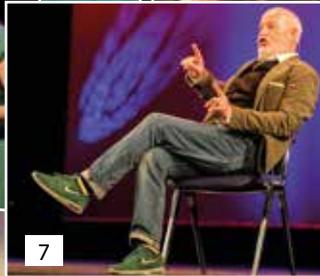
Torsten Höterkes: Man kann sich natürlich selbst informieren und investieren. Aber das erfordert

viel Zeit und Fachwissen. Sinnvoller ist, sich an einen erfahrenen Finanzpartner zu wenden. In persönlichen Beratungsges-

sprächen ermitteln wir mit dem Kunden seine Wünsche und Ziele – sei es eine Anschaffung zu finanzieren oder für einen finanziell sorgenfreien Ruhestand vorzusorgen. Unsere Betreuer finden dann die passende Anlagestrategie und bieten eine Lösung, die sich am Kundenbedarf orientiert. Das beginnt bei der fondsgebundenen Vermögensverwaltung, bei der ein Einstieg schon mit kleinen monatlichen Beträgen möglich ist, z.B. ab 50 €. Und es reicht bis zur individuellen Vermögensverwaltung, in der die Mitglieder eines Expertenteams im Rahmen der Kundenvorgaben die Verwaltung des Vermögens übernehmen.



DÜRENER LEUTE



Mit einer Revue starteten das KOMM und die Stadtwerke Düren den Reigen der SWD-KOMMedy-Abende 2016. Absolute Stars des Abends waren die „3 Funky Monkeys“ (1) am Boden und an der Stange. Weitere Akteure auf der Bühne im Haus der Stadt waren Lioba Albus (2), Thilo Seibel (3), Liza Kos (4), Anka Zink (5), das Duo „Das Geld liegt auf der Fensterbank, Marie“ (6) und Bill Mockridge (7). SWD-Chef Heinrich Klocke (8) freute sich ob der vielen Gäste, Tom Lüttgen (9) zeichnete für das Programm verantwortlich. Gelacht haben an diesem Abend Henner Schmidt (10), Klaus Huneke (11), Cord Mayer (12), Jasmin Böhnke (13), Kerstin Bahlert (14), Karin Hergeth-



Katja Lauterbach's
Catering • Restaurant
im Golfclub
Am Golfplatz 2 • Düren
Tel.: 02421 / 78 11 60

*Schatz,
Katja hat Weihnachten geöffnet!
Bist Du so lieb und reservierst
uns einen Tisch*

www.lauterbach-restaurant.de

DIE KANZLEI IST UMGEZOGEN

DR. MICHAEL MAURER

RECHTSANWALT UND VEREIDIGTER BÜCHPRÜFER
FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT FACHANWALT FÜR MEDIZINRECHT

AM LANGEN GRABEN 3 · 52353 DÜREN

POSTFACH 10 14 48 · 52314 DÜREN
TEL.: 02421/943 10 · E-MAIL.: ZENTRALE@MM-RECHT.DE

Gewerbegebiet Im Großen Tal / Bürohaus Rouette Eßer GmbH
Parkplätze vor dem Haus



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36

Blum (15), Claudia Miseré (16), Biggi Lakatos (17), Paul Zündorf (18), Monika Hohr (19) und Jürgen Schulz (20).
Gemeinsam mit Bürgermeister Paul Larue (21) bereitete Peter Schmitz (22) im Winkelsaal von Schloss Burgau den Narren einen Empfang. Als Kinderprinz von Düren wurde dabei Noah I. Clemens (23) vorgestellt, der auf den durch Tom Prumbach (24) frei werdenden Thron kletterte. Frank und Gaby Heisinger (25 & 26) Prinzenpaar der Session 14/15 gaben dem neuen Prinzenpaar Gerd II. und Christiane I. Schavier (27 & 28) wichtige Tipps für das jecke Leben. Dem Proceedere wohnten unter anderen bei: Erika Becker (29), Fred Oepoen (30), Harald Prumbach und Monika Lessenich (31), Silke Clemens (32), Petra Nolden (33), Peter Keller (34), Ursula Rey (35) und Melanie Aussem (36).

Machen Sie Ihre Räume zum Naberholungsgebiet!



Peter P. Jaeger
Maler- und Lackiermeister



- ✓ Kompetente Beratung
- ✓ Einzigartige Konzepte
- ✓ Professionelle Ausführung

Wilhem-Böhmer-Straße 21
52372 Kreuzau
Tel.: 0 24 22 - 95 98 823
www.jaeger-wandkultur.de



Quinn

Rosegold - Brillanten

Leonhard
Wolff
SEIT 1886

INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 0 24 21 1 54 29
WWW.JUWELIER-WOLFF.DE

Impressum: DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur ISSN 1860-6040
Herausgeber: Rudi Böhmer, Saint-Hubert-Straße 12, 52355 Düren, Postfach 6204 52333 Düren, t: 024 21 / 2 09 52 95 f: 0 24 21 / 5 0 26 57, eMail: redaktion@duerener.info www.duerener.info
Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Redaktionsbüro Schenk + Schenk, Jülich, Britta Sylvester,

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Ben Böhmer / Schenk + Schenk / Jürgen Schulz / Kaya Erdem / Helmut Göddertz / Margret Hanuschkin / BMW / Peugeot / Volkswagen / Fiat / Toyota / Josef Kreuzer / S. 30 & 31 Hong Bing, Jiang Zhuchuni, FU Zhangji, Yan shougen, Xu Jun, / Sebastian Armah S. 16 / fotolia: ZoomTeam - elaborah - ChristArt
Anzeigen: Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2016 gültig. Mediadaten: www.duerener.info oder www.ich-wer.be
 DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 20000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen. Nächste Ausgabe: 8. 12. 2016.
 - Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete Anzeigen Gültigkeit.

Steuer Bringt Bier	Katastralgemeinde in Österreich Toskana Fluss	hat Waldeck am Auto	6	Männernamen Nota bene kurz	wo der See aufhört keine Bäche	Klettertier
	7	fehlt der ... Doria ehem. Kfz. Typ bei Mercedes				
Darauf spielen Götter Stadtteil von A.C.			zu jedem Auto gehört ein Kfz... weibl. Vorname			
				Institut für Entwicklung und Frieden kurzes Längenmaß		
Berliner Kfz Schaumwein	alter Westgermane großer Dirigent 89 verstorben					
		1000 Milliliter		ein Studentenbund Ruhbestatt		EDV- Betriebssystem
Anti-Schlupf- Regelung	Seniorenfußballmannschaft kurz and. Name des Sterns Turais	5	hat Oslo am Auto Webbrowser v. Microsoft	4	Arbeitskreis ev. Unternehmen Der große Bruder ist....	3
		Vokal Vogel mit markantem Laut		Einsatzabschnittsleiter		häufigster Konsonant in Deut. Texten Behältnis
Kuchen (engl.) Vorname des Reggae-Musikers Banton			Aufbrühhilfe Eisenoxid			
			TV-Sender Ballspielmannschaft in Nordenstedt		röm. 9 kurze Gartenschau	8
Darauf blickt der Fahrer kein KO-Sieger				Männernamen Irland im Web		alte Währung in Deutschland
					1	
Luxemburger	2	Körperteil Nickel	9			
Uni in North Carolina			Vokal			
Männernamen						

Buchstaben zu klein? Wir kennen die Lösung!

duell OPTIK
 Brillenmose
 Contactlinsen

Düren • Schenkelstraße 32 • Telefon 02421 / 1 66 68

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 28. November 2016 an:
Dürener Illustrierte, Postfach 6204, 52333 Düren, oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (bitte die postalische Adresse nicht vergessen) an: raetsel@duerener.info

Unter den richtigen Einsendungen verlosen wir dreimal zwei Eintrittskarten für das Weihnachtsspezial von Jürgen B. Hausmann am Samstag,



10. Dezember in der Arena Kreis Düren.
 Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautete: Herbstnebel. Je ein Exemplar des Buches „Aus bewegten Zeiten 2“ des Stadtmuseums Düren ging an Gretel Wirbeleit, Düren, Uwe Materlik, Düren, Ferdinand Schall, Düren, Heinz Knauf, Jülich und Monika Buchwald aus Aldenhoven.
 Je zwei Karten für das Wohltätig-

keitskonzert der Bundeswehr erhielten Marion Vorloeper aus Inden, Bernhand Scholz aus Eschweiler und Marlies Fuchs aus Düren.
 Lösung aus #9/2016

				F	G			
			I	R	R	E	N	
Q	E	I	M	I	E	N	E	
K	U	S	T	O	S	E	F	E
E	A	N	E	K	D	O	T	E
T	R	O	G	I	N	E	R	T
	B	E	S	T	E	M	E	T
E	H	E	M	E	I	L	E	E
	E	I	N	S	P	E	R	L
K	I	N	O	G	E	N	I	N
	M	I	T	T	E	A	B	T
A	B	G	L	A	N	Z	R	A
A	A	U	T	O	K	I	N	O
S	C	H	U	B	F	U	S	E
H	U	F	G	E	H	E	I	M

COUPON

IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zehn Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu.
 Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zehn Briefmarken à 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an:
DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zehn Marken zu 1,45 Euro bei. Senden Sie die nächsten zehn Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Autohaus
Rolf Horn GmbH

www.rolfhorn.de



Freude am Fahren



X-TREM KOMFORTABEL.

IHR UNKOMPLIZIERTER EINSTIEG:
DEN BMW X1 JETZT AB 299,00 EUR MTL. LEASEN.

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Unser Leasingbeispiel: BMW X1 sDrive 18i

Modell Advantage, 100 kW / 136 PS, Schwarz uni, Stoff Grid Anthrazit (Schwarz), Geschwindigkeitsregelung mit Bremsfunktion, Park Distance Control (PDC) hinten, Klimaautomatik, Business Package, Navigation, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Lordosenstütze für Fahrer und Beifahrer, Innenspiegel automatisch abblendend, LED-Scheinwerfer mit Abbiegelicht, 17" Leichtmetallräder V-Speiche, Dachreling u.v.m.

Fahrzeugpreis	34.310,00 EUR	Sollzinssatz p. a.*	4,25 %
Leasingsonderzahlung	1.290,00 EUR	Effektiver Jahreszins	4,33 %
Laufzeit	36 Monate	Gesamtbetrag	12.054,00 EUR
Laufleistung p. a.	10.000 km		
Nettodarlehensbetrag	28.030,36 EUR	Mtl. Leasingrate	299,00 EUR

Kraftstoffverbrauch in l/100km: innerorts 6,3 / außerorts 4,5 / kombiniert 5,1. CO₂-Emission kombiniert 119 g/km / Effizienzklasse A.

Zzgl. 995,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstraße 164, 80939 München, Stand: 09/2016.

* Gebunden an die gesamte Vertragslaufzeit. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

ROLF HORN

WWW.ROLFHORN.DE

Autohaus Rolf Horn GmbH

Filiale Düren

Bahnstr. 13-15
52355 Düren
Tel. 02421 96800-0

Filiale Euskirchen*

Eifelring 44-46
53879 Euskirchen
Tel. 02251 9451-0

Filiale Kall

Messerschmittstr. 12
53925 Kall
Tel. 02441 9903-0

Filiale Erftstadt

Bonner Ring 31
50374 Erftstadt
Tel. 02235 9547-0

Filiale Jülich

Rudolf-Diesel-Str. 5
52428 Jülich
Tel. 02461 9357-0

Filiale Wesseling

Industriestr. 37-39
50389 Wesseling
Tel. 02232 1897-0

* Firmensitz



Mehr Zeit für *beste Beratung*



www.mehrzeitfuer.de

Mehr Zeit für die wichtigen Dinge im Leben: Dank des Leistungsangebots der Sparkasse Düren.

Ganz gleich, um welches Finanzthema es geht: Wir nehmen uns Zeit für Sie. So finden wir die für Sie passende Lösung – ausgerichtet an Ihren persönlichen und individuellen Bedürfnissen. In unseren 17 Filialen und künftig acht BeratungsCentern bringen wir unser mehrfach ausgezeichnetes Beratungsangebot in die Nähe unserer 200.000 Kunden.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen ein vielseitiges Leistungsangebot, das Ihnen mehr Zeit gibt für die Dinge, die wirklich wichtig sind im Leben. Mit unserem modernen Online-Banking und der prämierten Sparkassen-App können Sie Kontoumsätze abrufen oder Überweisungen tätigen – von jedem Ort und jederzeit. Und über unser DialogCenter erreichen Sie einen Sparkassen-Ansprechpartner auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Wenn's um Geld geht



**Sparkasse
Düren**